



54249



<b>ES</b>	PISTOLA NEUMÁTICA PROFESIONAL PARA PINTAR .....	2
<b>EN</b>	PROFESSIONAL AIR SPRAY GUN .....	8
<b>FR</b>	PISTOLET DE PULVÉRISATION D'AIR PROFESSIONNEL .....	14
<b>DE</b>	PROFESSIONELLE LUFTSPRÜHPISTOLE .....	20
<b>IT</b>	PISTOLA AD ARIA PROFESSIONALE .....	26
<b>PT</b>	PISTOLA DE PINTURA PROFISSIONAL .....	32
<b>RO</b>	PISTOL PULVERIZATOR DE AER PROFESIONAL .....	38
<b>NL</b>	PROFESIONELE LUCHTPISTOOL .....	44
<b>HU</b>	PROFESSZIONÁLIS SŰRÍTETT LEVEGŐS FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY .....	50
<b>RU</b>	ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЬНЫЙ ПИСТОЛЕТ .....	56
<b>PL</b>	PROFESJONALNY PNEUMATYCZNY PISTOLET NATRYSKOWY .....	62

## PRESENTACIÓN

Diseñada para profesionales, esta pistola neumática ofrece una pulverización precisa y uniforme gracias a su alimentación por gravedad. Perfecta para pintura automotriz, mobiliario e industria, brinda resultados profesionales con mínimo desperdicio y máxima calidad.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Capacidad del depósito	600ml
Entrada de aire	¼"
Capacidad de pulverización	160-240mm
Caudal máximo	240mL/min
Compatible con diferentes boquillas	Ø1.4, 1.7, 2.0mm

Con boquilla de Ø1.4, permite ajustar el flujo de pintura y el ancho de pulverización, ideal para acabados detallados y superficies amplias.

- Boquilla de Ø1.4mm (Ref: 16417)
- Boquilla de Ø1.7mm (Ref: 14619)
- Boquilla de Ø2.0mm (Ref: 16421)

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

### Riesgo de incendio o explosión



- Los fluidos y disolventes pueden ser altamente inflamables.

- Utilizar únicamente en cabinas de pintura bien ventiladas.
- Mantener alejadas todas las fuentes de ignición (llamas, chispas, equipos eléctricos, etc.).
- No utilizar disolventes halogenados (ej. tricloroetano, cloruro de metileno, etc.), ya que pueden provocar reacciones químicas y explosiones.
- Verificar la compatibilidad de los productos con materiales como aluminio y zinc.
- Asegurar una correcta puesta a tierra del equipo y de la pieza para evitar acumulación de electricidad estática.

### Uso inadecuado



- No dirigir nunca la pistola hacia personas.
- No superar la presión máxima de trabajo indicada.
- Liberar siempre la presión de aire y fluido antes de limpiar, desmontar o realizar mantenimiento.
- Se recomienda instalar una válvula de corte cerca de la pistola para evitar activaciones accidentales.

### Riesgos durante la pulverización



- La pulverización puede generar vapores tóxicos.
- Trabajar únicamente en zonas bien ventiladas.

- Utilizar siempre equipos de protección individual (EPI):
  - o Gafas de seguridad
  - o Guantes
  - o Mascarilla o respirador
- Evitar el contacto de pintura y disolventes con la piel y los ojos.
- Usar protección auditiva si es necesario, según el nivel de ruido indicado.

### Otros riesgos



- No modificar el equipo ni utilizarlo para aplicaciones no previstas.
- No intervenir en equipos automatizados (robots, transportadores, etc.) sin detener previamente la máquina.
- No utilizar la pistola para pulverizar alimentos o productos químicos no autorizados.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

#### Importante

- El equipo debe ser operado únicamente por personal cualificado.
- Verificar que la pistola no haya sufrido daños durante el transporte.
- Utilizar siempre aire limpio y seco.

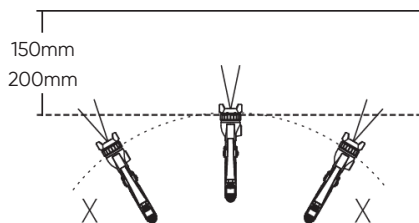
#### Puesta en marcha

1. Conectar la manguera de aire a la entrada de la pistola.
2. Conectar el depósito o línea de fluido correctamente.

3. Limpiar el circuito con un disolvente compatible antes del uso.
4. Llenar el depósito, realizar una prueba de pulverización y ajustar:
  - o Caudal de material
  - o Ancho de abanico

### MODO DE USO

- Presión de aire recomendada: **0,2 – 0,3 MPa**. Ajustar según el tipo de pintura y las condiciones de aplicación.
- Verificar la viscosidad de la pintura mediante copa de viscosidad: **18 ± 2 segundos** como referencia.
- Ajustar el caudal de material al mínimo necesario para garantizar una correcta aplicación, favoreciendo así una **mejor atomización y acabado**.
- Mantener una distancia de pulverización entre la pistola y la superficie de **150 – 200 mm**.
- Sujetar la pistola siempre **perpendicular a la superficie** de trabajo.
- Realizar movimientos **rectos y uniformes en horizontal** durante la aplicación.
- Evitar movimientos en arco, ya que pueden provocar **irregularidades en el acabado**.



## MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN DESPUÉS DEL PINTADO

### Advertencias

- Desconectar el suministro de aire y liberar la presión antes de desmontar, limpiar o realizar mantenimiento.
- Manipular la pistola con precaución para evitar lesiones con piezas afiladas.
- No desmontar el equipo sin la formación o conocimientos adecuados.

### Procedimiento de limpieza y mantenimiento

1. Vaciar la pintura restante en un recipiente adecuado.  
Limpiar los conductos y la boquilla pulverizando una pequeña cantidad de disolvente.  
Realizar una limpieza completa para evitar defectos de pulverización.
2. Limpiar las demás partes con un cepillo adecuado impregnado en disolvente y un paño limpio.
3. Limpiar los conductos de pintura únicamente antes del desmontaje.
4. Retirar la boquilla de fluido tras extraer la aguja o manteniéndola retraída, para proteger el asiento.
5. Ajustar manualmente el conjunto de empaquetadura de la aguja y apretar progresivamente con herramienta.

o Evitar un apriete excesivo, ya que puede dificultar el movimiento de la aguja y provocar fugas.







o Si está demasiado apretado, aflojar ligeramente hasta obtener un funcionamiento correcto sin fugas.

6. Ajustar el regulador de abanico abriéndolo completamente (sentido antihorario) y posteriormente fijarlo en su posición en el cuerpo de la pistola.

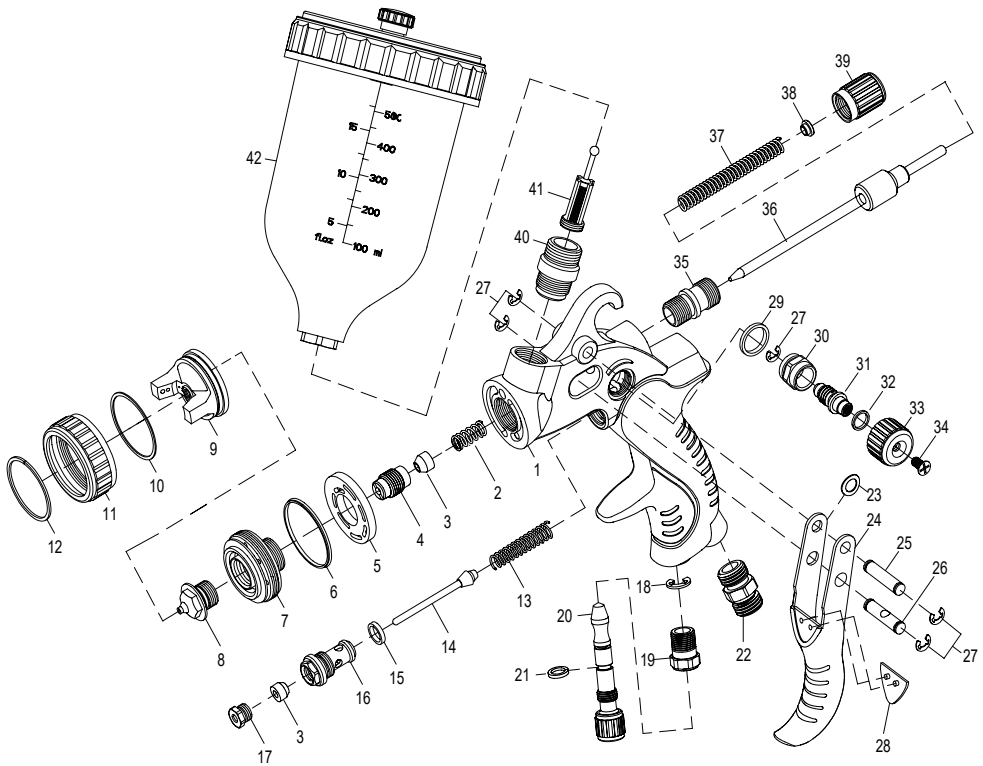
### Precauciones

- Utilizar únicamente repuestos originales del fabricante.
- No sumergir completamente la pistola en disolventes u otros líquidos.
- Evitar dañar los orificios del cabezal de aire, la boquilla o la aguja.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Patrón de pulverización	Problema	Solución
 <p><b>Pulverización intermitente</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entra aire entre la aguja de fluido y el asiento cónico del cuerpo de la pistola.</li> <li>• Se aspira aire desde la empaquetadura de la aguja de fluido.</li> <li>• Entra aire por la tuerca de conexión del depósito de fluido o por la unión de la manguera de fluido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retire la aguja de fluido para limpiar el asiento. Si está dañado, sustituya la aguja.</li> <li>• Apriete la empaquetadura de la aguja de fluido.</li> <li>• Apriete completamente las conexiones.</li> </ul>
 <p><b>Forma de media luna</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acumulación de pintura en el cabezal de aire que obstruye parcialmente los orificios. Diferencia de presión de aire entre ambos extremos del cabezal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elimine las obstrucciones de los orificios del cabezal utilizando el cepillo suministrado. No utilice objetos metálicos para limpiar dichos orificios.</li> </ul>
 <p><b>Patrón inclinado</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acumulación de pintura o daño en la circunferencia de la aguja de fluido o en el centro del cabezal de aire.</li> <li>• La aguja de fluido no está correctamente instalada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elimine las obstrucciones. Sustituya la pieza si está dañada.</li> <li>• Retire la aguja de fluido y limpie la zona del asiento</li> </ul>
 <p><b>Patrón dividido</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La viscosidad de la pintura es demasiado baja.</li> <li>• El caudal de fluido es demasiado alto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Añada pintura para aumentar la viscosidad.</li> <li>• Apriete el regulador de fluido para reducir el caudal o gire la válvula de ajuste del patrón en sentido horario.</li> </ul>
 <p><b>Centro cargado</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La viscosidad de la pintura es demasiado alta.</li> <li>• El caudal de fluido es demasiado bajo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Añada disolvente para reducir la viscosidad.</li> <li>• Gire el regulador de fluido en sentido antihorario para aumentar el caudal.</li> </ul>
 <p><b>Patrón dividido</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La aguja de fluido y su conjunto no están correctamente asentados.</li> <li>• El recorrido inicial del gatillo (cuando solo sale aire) es insuficiente.</li> <li>• Acumulación de pintura en el interior del conjunto del cabezal de aire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie o sustituya la aguja de fluido y su conjunto.</li> <li>• Sustituya la aguja de fluido y su conjunto.</li> <li>• Limpie el conjunto del cabezal de aire.</li> </ul>

## LISTADO DE PARTES



REF	Descripción	Qty
1	Cuerpo de la pistola	1
2	Muelle del sello de la válvula de aguja	1
3	Cartucho del sello de la válvula de aguja	2
4	Tornillo de sellado de la válvula de aguja	1
5	Separador de aire	1
6	Arandela del soporte de boquilla	1
7	Soporte de boquilla	1
8	Boquilla de fluido	1

REF	Descripción	Qty
9	Boquilla de aire	1
10	Arandela de la boquilla de aire	1
11	Anillo de posicionamiento	1
12	Muelle de fijación	1
13	Muelle de la válvula de aire	1
14	Varilla de la válvula de aire	1
15	Arandela de sellado de la válvula de aire	1
16	Cuerpo de la válvula de aire	1
17	Tornillo de sellado de la válvula de aire	1

REF	Descripción	Qty
18	Arandela elástica 5	1
19	Regulador de caudal de aire	1
20	Mando de regulación de aire	1
21	Anillo de sellado del regulador de aire	1
22	Conector de entrada de aire	1
23	Amortiguador elástico del gatillo	1
24	Gatillo	1
25	Pasador del gatillo	1
26	Pasador del mecanismo	1
27	Arandela elástica 4	5
28	Apoyo del gatillo	1
29	Arandela de ajuste de caudal	1
30	Asiento de ajuste de caudal	1
31	Varilla de ajuste de caudal	1
32	Arandela de sellado de ajuste de caudal	1
33	Mando de ajuste de caudal	1
34	Tornillo de cabeza ranurada en cruz M4x8	1
35	Asiento de regulación de la válvula de aguja	1
36	Conjunto de válvula de aguja	1
37	Muelle de regulación de la válvula de aguja	1
38	Asiento del muelle de la válvula de aguja	1
39	Mando de regulación de la válvula de aguja	1
40	Conector del canal de alimentación	1
41	Filtro	1
42	Conjunto del depósito (vaso)	1

## PRESENTATION

Designed for professionals, this HVLV spray gun provides precise and uniform atomization thanks to its gravity feed system. Ideal for automotive painting and refinish, furniture, and industrial applications, it delivers professional results with minimal waste and maximum quality.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Cup capacity	600ml
Air inlet coupling	¼"
Spray pattern width	160–240mm
Max. Flow rate	240mL/min
Nozzle compatibility	Ø1.4, 1.7, 2.0mm

Equipped with a Ø1.4 mm nozzle, allowing adjustment of paint flow and spray pattern width, ideal for detailed finishes and large surfaces.

- Replacement nozzle Ø1.4 mm (Ref: 16418).
- Replacement nozzle Ø1.7 mm (Ref: 14620).
- Replacement nozzle Ø2.0 mm (Ref: 16422).

## SAFETY PRECAUTIONS

### Fire or explosion risk



- Fluids and solvents may be highly flammable.
- Use only in well-ventilated spray booths.

- Keep all ignition sources away (open flames, sparks, electrical equipment, etc.).
- Do not use halogenated solvents (e.g., trichloroethane, methylene chloride, etc.), as they may cause chemical reactions and explosions.
- Verify product compatibility with materials such as aluminum and zinc.
- Ensure proper grounding of the equipment and workpiece to prevent static electricity buildup.

### Improper use



- Never point the spray gun at people.
- Do not exceed the specified maximum working pressure (6 bar).
- Always release air and fluid pressure before cleaning, disassembling, or performing maintenance.
- It is recommended to install a shut-off valve near the spray gun to prevent accidental activation.

### Hazards during spraying



- Spraying may generate toxic vapors.
- Work only in well-ventilated areas.

- Always use personal protective equipment (PPE):
  - o Safety goggles
  - o Gloves
  - o Mask or respirator
- Avoid contact of paint and solvents with skin and eyes.
- Use hearing protection if necessary, depending on the indicated noise level.

### Other risks



- Do not modify the equipment or use it for unintended applications.
- Do not work on automated systems (robots, conveyors, etc.) without first stopping the machine.
- Do not use the spray gun to apply food products or unauthorized chemicals.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### Important

- The equipment must only be operated by qualified personnel.
- Check that the spray gun has not been damaged during transport.
- Always use clean and dry air.

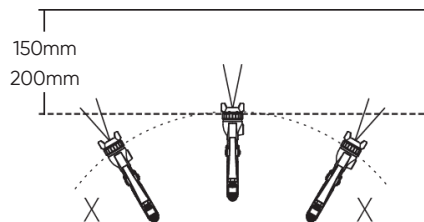
### Start-up

1. Connect the air hose to the spray gun air inlet.
2. Properly connect the fluid cup or fluid line.

3. Flush the system with a compatible solvent or thinner before use.
4. Fill the cup, perform a test spray, and adjust:
  - o Material flow rate
  - o Spray fan width

## OPERATING INSTRUCTIONS

- Recommended air pressure: 2–3 bar. Adjust according to paint type and application conditions.
- Check paint viscosity using a viscosity cup:  $18 \pm 2$  seconds as a reference.
- Adjust the material flow to the minimum required for proper application, **ensuring better atomization and finish quality.**
- Maintain a spray distance between the gun and the surface of **150–200 mm.**
- Always hold the spray gun **perpendicular to the work surface.**
- **Use straight, uniform horizontal** passes during application.
- Avoid arcing movements, as **they may cause uneven finishes.**



## MAINTENANCE AND INSPECTION AFTER PAINTING

### Warnings

- Disconnect the air supply and release all pressure before disassembling, cleaning, or performing maintenance.
- Handle the spray gun carefully to avoid injury from sharp components.
- Do not disassemble the equipment without proper training or technical knowledge.

### Cleaning and maintenance







1. Empty the remaining paint into an appropriate container.
2. Clean the fluid passages and nozzle by spraying a small amount of solvent.
3. Perform a thorough cleaning to avoid spraying defects.
4. Clean the other components using an appropriate brush soaked in solvent and a clean cloth.
5. Clean the paint passages only before disassembly.
6. Remove the fluid nozzle after extracting the needle or keeping it retracted to protect the seat.

7. Remove the fluid nozzle after extracting the needle or keeping it retracted to protect the seat.
  - o Avoid over-tightening, as this may restrict needle movement and cause leaks.
  - o Adjust the fan control by fully opening it (counterclockwise) and then securing it in position on the spray gun body.
8. Adjust the fan control by fully opening it (counterclockwise) and then securing it in position on the spray gun body.

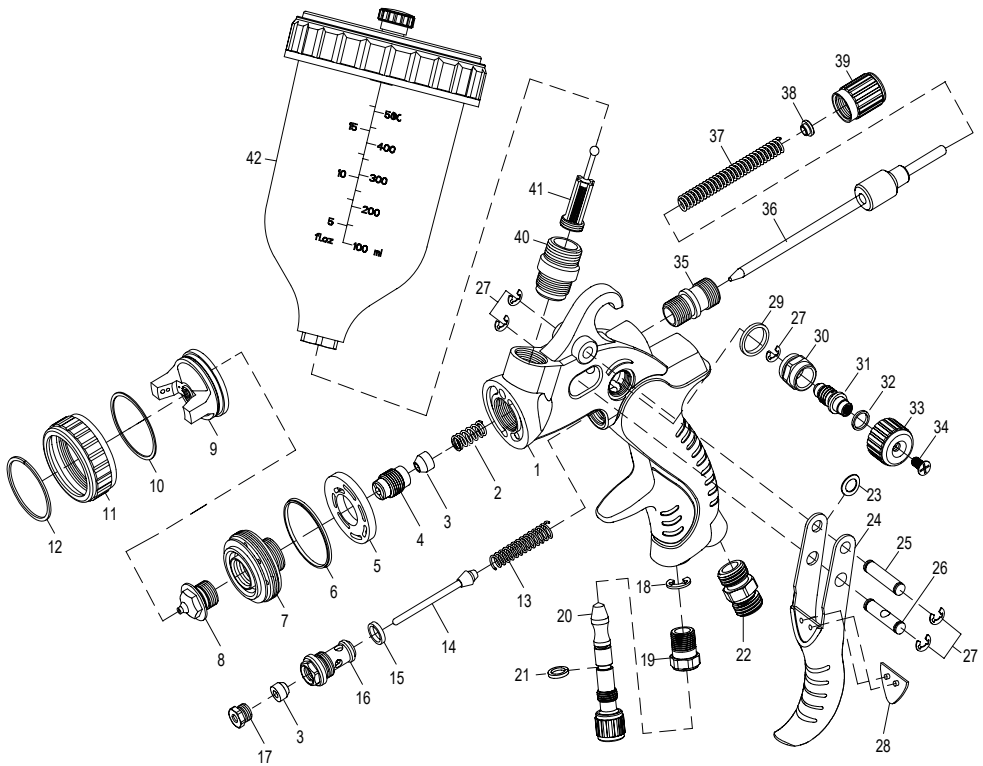
### Caution

- Use only original manufacturer spare parts.
- Do not fully immerse the spray gun in solvents or other liquids.
- Avoid damaging the air cap holes, nozzle, or needle.

## TROUBLESHOOTING

Spray Pattern	Problems	Solution
 <b>Intermittent spraying</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Air enters between the fluid needle and the tapered seat in the gun body.</li> <li>• Air is drawn in through the fluid needle gasket.</li> <li>• Air enters through the fluid cup connection nut or through the gun hose connection.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove the fluid needle to clean the seat. If damaged, replace the needle.</li> <li>• Tighten the fluid needle gasket.</li> <li>• Check and fully tighten all connections.</li> </ul>
 <b>Crescent-shaped pattern</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paint build-up on the air cap partially blocking the holes. Air pressure difference between both ends of the air cap.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove any obstructions from the air cap holes using the supplied brush. Caution, do not use metal objects to clean these holes.</li> </ul>
 <b>Patrón Tilted pattern</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paint buildup or damage on the fluid needle tip or in the center of the air cap.</li> <li>• The fluid needle is not properly installed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove any obstructions. Replace the part if it is damaged.</li> <li>• Remove the fluid needle and clean the seat area.</li> </ul>
 <b>Split pattern</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paint viscosity is too low.</li> <li>• Fluid flow rate is too high.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Add paint to increase viscosity.</li> <li>• Tighten the fluid control knob to reduce the flow rate or turn the pattern adjustment valve clockwise.</li> </ul>
 <b>Heavy center pattern</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paint viscosity is too high.</li> <li>• Fluid flow rate is too low.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Add Paint thinner to reduce viscosity</li> <li>• Turn the fluid control knob counterclockwise to increase the flow rate</li> </ul>
 <b>Split pattern</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The fluid needle and its assembly are not properly seated.</li> <li>• The initial trigger travel (air-only stage) is insufficient.</li> <li>• Paint buildup inside the air cap assembly.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean or replace the fluid needle and its assembly.</li> <li>• Replace the fluid needle and its assembly.</li> <li>• Clean the air cap assembly.</li> </ul>

## EXPLODED PARTS DIAGRAM



REF	Description	Qty
1	Spray Gun Body	1
2	Needle Valve Seal Spring	1
3	Needle Valve Seal Cartridge	2
4	Needle Valve Sealing Screw	1
5	Air Separator	1
6	Nozzle Support Washer	1
7	Nozzle Support	1
8	Fluid Nozzle	1
9	Air Cap	1
10	Air Cap Washer	1

REF	Description	Qty
11	Positioning Ring	1
12	Locking Spring	1
13	Air Valve Spring	1
14	Air Valve Rod	1
15	Air Valve Sealing Washer	1
16	Air Valve Body	1
17	Air Valve Sealing Screw	1
18	Spring Washer 5	1
19	Air Flow Regulator	1
20	Air Control Knob	1

REF	Description	Qty
21	Air Regulator Sealing Ring	1
22	Air Inlet Connector	1
23	Trigger Elastic Damper	1
24	Trigger	1
25	Trigger pin	1
26	Mechanism Pin	1
27	Spring Washer 4	5
28	Trigger Support	1
29	Flow Adjustment Washer	1
30	Flow Control Seat	1
31	Flow Adjustment Rod	1
32	Flow Adjustment Sealing Washer	1
33	Flow Adjustment Knob	1
34	Cross Head Screw	1
35	Needle Valve Adjustment Seat	1
36	Needle Valve Assembly	1
37	Needle Valve Spring	1
38	Needle Valve Spring Seat	1
39	Needle Valve Adjustment Knob	1
40	Feed Channel Connector	1
41	Filter	1
42	Cup Assembly	1

## PRÉSENTATION

Conçu pour les professionnels, ce pistolet de pulvérisation HVLP (haut volume, basse pression) permet une atomisation précise et homogène grâce à son système d'alimentation par gravité. Idéal pour la peinture automobile, la réparation de carrosserie, le mobilier et les applications industrielles, il garantit un résultat professionnel avec un minimum de pertes et une qualité optimale.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Capacité du godet	600 ml
Raccord d'entrée d'air	¼"
Largeur du jet de pulvérisation	160-240 mm
Débit max.	240 mL/min
Compatibilité des buses	Ø1,4, 1,7, 2,0 mm

Équipé d'une buse de Ø1,4 mm permettant d'ajuster le débit de peinture et la largeur de jet de pulvérisation, idéal pour les finitions détaillées comme pour les grandes surfaces.

- Buse de remplacement Ø1,4 mm (Réf. : 16418).
- Buse de remplacement Ø1,7 mm (Réf. : 14620).
- Buse de remplacement Ø2,0 mm (Réf. : 16422).

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

### Risque d'incendie ou d'explosion



- Les fluides et les solvants peuvent être hautement inflammables.

- Utiliser uniquement dans des cabines de pulvérisation bien ventilées.
- Tenir à l'écart de toute source d'inflammation (flammes nues, étincelles, équipements électriques, etc.).
- Ne pas utiliser de solvants halogénés (p. ex. trichloroéthane, chlorure de méthylène, etc.), car ils peuvent provoquer des réactions chimiques et des explosions.
- Vérifier la compatibilité du produit avec des matériaux tels que l'aluminium et le zinc.
- Assurer une mise à la terre correcte de l'équipement et de la pièce à traiter afin d'éviter l'accumulation d'électricité statique.

### Utilisation incorrecte



- Ne jamais diriger le pistolet de pulvérisation vers des personnes.
- Ne pas dépasser la pression de service maximale spécifiée (6 bar).
- Toujours relâcher la pression d'air et de fluide avant le nettoyage, le démontage ou toute opération d'entretien.
- Il est recommandé d'installer une vanne d'arrêt à proximité du pistolet de pulvérisation pour éviter tout déclenchement accidentel.

### Risques lors de la pulvérisation



- La pulvérisation peut générer des vapeurs toxiques.
- Travailler uniquement dans des zones bien ventilées.

- Toujours utiliser un équipement de protection individuelle (EPI) :
    - o Lunettes de protection
    - o Gants
    - o Masque ou appareil de protection respiratoire
  - Éviter tout contact de la peinture et des solvants avec la peau et les yeux.
  - Utiliser une protection auditive si besoin, en fonction du niveau sonore indiqué.
3. Rincer le système avec un solvant ou diluant compatible avant utilisation.
  4. Remplir le godet, effectuer un test de pulvérisation et ajuster :
    - o Débit de produit
    - o Largeur du jet de pulvérisation

### Autres risques



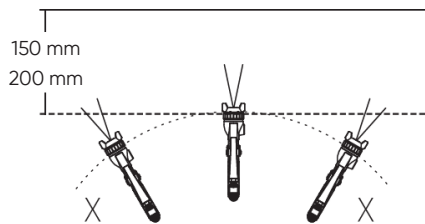
- Ne pas modifier l'équipement ni l'utiliser pour des applications non prévues.
  - Ne pas intervenir sur des systèmes automatisés (robots, convoyeurs, etc.) sans avoir préalablement arrêté la machine.
  - Ne pas utiliser le pistolet de pulvérisation pour appliquer des produits alimentaires ou des produits chimiques non autorisés.
- ### CONSIGNES DE SÉCURITÉ
- #### Important
- L'équipement doit être utilisé uniquement par du personnel qualifié.
  - Vérifier que le pistolet de pulvérisation n'a pas été endommagé pendant le transport.
  - Utiliser toujours de l'air propre et sec.

### Mise en service

1. Raccorder le tuyau d'air à l'entrée d'air du pistolet de pulvérisation.
2. Connecter correctement le godet ou le tuyau d'alimentation en produit.

### MODE D'EMPLOI

- Pression d'air recommandée : 2-3 bar. Ajuster en fonction du type de peinture et des conditions d'application.
- Vérifier la viscosité de la peinture en utilisant une coupe de viscosité :  $18 \pm 2$  secondes à titre de référence.
- Régler le débit de produit au minimum nécessaire pour une bonne application, **afin d'optimiser l'atomisation et la qualité de finition.**
- Maintenir une distance de pulvérisation entre le pistolet et la surface de **150-200 mm.**
- Toujours tenir le pistolet de pulvérisation **perpendiculaire à la surface de travail.**
- **Effectuer des passes horizontales** droites et régulières lors de l'application.
- Éviter les mouvements en arc de cercle, **car ils peuvent entraîner des finitions irrégulières.**



## ENTRETIEN ET INSPECTION APRÈS PEINTURE

### Avertissements

- Débrancher l'alimentation en air et relâcher toute pression avant tout démontage, nettoyage ou toute opération d'entretien.
- Manipuler le pistolet de pulvérisation avec précaution afin d'éviter toute blessure causée par des pièces tranchantes.
- Ne pas démonter l'équipement sans avoir reçu de formation appropriée ou sans connaissances techniques suffisantes.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN







1. Verser le reste de peinture dans un récipient adapté.
2. Nettoyer les passages de produit et la buse en pulvérisant une petite quantité de solvant.
3. Effectuer un nettoyage complet pour éviter les défauts de pulvérisation.
4. Nettoyer les autres composants à l'aide d'une brosse appropriée imbibée de solvant et d'un chiffon propre.
5. Nettoyer les passages de peinture uniquement avant démontage.
6. Retirer la buse de produit après avoir retiré l'aiguille, ou la maintenir en position reculée afin de protéger son siège.

7. Retirer la buse de produit après avoir retiré l'aiguille, ou la maintenir en position reculée afin de protéger son siège.
  - o Éviter un serrage excessif, car cela peut limiter le mouvement de l'aiguille et provoquer des fuites.
  - o Régler la commande de jet en éventail en la tournant complètement (sens antihoraire), puis la verrouiller sur le corps du pistolet de pulvérisation.
8. Régler la commande de jet en éventail en la tournant complètement (sens antihoraire), puis la verrouiller sur le corps du pistolet de pulvérisation.

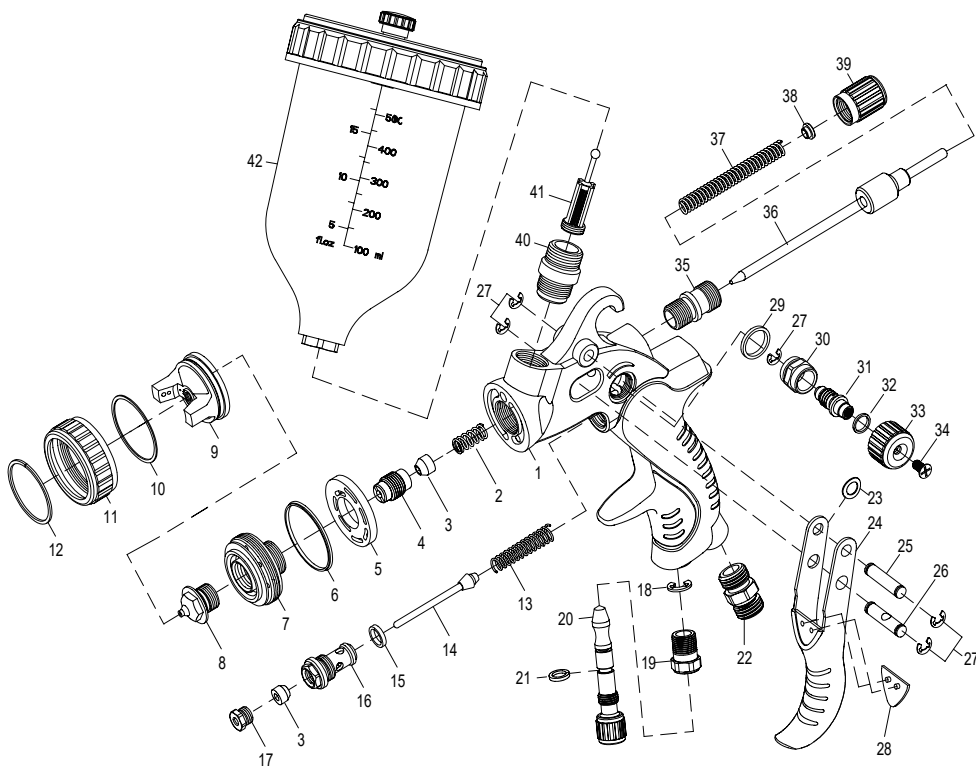
### Attention

- Utiliser uniquement les pièces de rechange d'origine du fabricant.
- Ne pas immerger complètement le pistolet de pulvérisation dans des solvants ou d'autres liquides.
- Éviter d'endommager les orifices du chapeau d'air, la buse ou l'aiguille.

## DÉPANNAGE

Jet de pulvérisation	Problèmes	Solution
 <p><b>Pulvérisation intermittente</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>De l'air pénètre entre l'aiguille à fluide et le siège conique du corps du pistolet.</li> <li>De l'air est aspiré par le joint d'étanchéité de l'aiguille à fluide.</li> <li>De l'air pénètre par l'écrou de raccord du godet de peinture ou par le raccord du tuyau du pistolet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirer l'aiguille à fluide afin de nettoyer le siège. Si elle est endommagée, remplacer l'aiguille.</li> <li>Serrer le joint d'étanchéité de l'aiguille à fluide.</li> <li>Vérifier et serrer complètement toutes les connexions.</li> </ul>
 <p><b>Jet en forme de croissant</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accumulation de peinture sur le chapeau d'air obstruant partiellement les orifices. Différence de pression d'air entre les deux extrémités du chapeau d'air.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirer toute obstruction des orifices du chapeau d'air à l'aide de la brosse fournie. Attention : ne pas utiliser d'objets métalliques pour nettoyer ces orifices.</li> </ul>
 <p><b>Jet incliné</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accumulation de peinture ou dommage sur la pointe de l'aiguille à fluide ou au centre du chapeau d'air.</li> <li>L'aiguille à fluide est mal installée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirer les obstructions éventuelles. Remplacer la pièce si elle est endommagée.</li> <li>Retirer l'aiguille à fluide et nettoyer le siège.</li> </ul>
 <p><b>Jet divisé</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La viscosité de la peinture est trop faible.</li> <li>Le débit de produit est trop élevé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajouter de la peinture pour augmenter la viscosité.</li> <li>Serrer la molette de réglage du produit pour réduire le débit ou tourner la molette de réglage du jet dans le sens horaire.</li> </ul>
 <p><b>Jet central chargé</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La viscosité de la peinture est trop élevée.</li> <li>Le débit de produit est trop faible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajouter du diluant pour réduire la viscosité</li> <li>Tourner la molette de réglage du débit du produit dans le sens antihoraire pour augmenter le débit</li> </ul>
 <p><b>Jet divisé</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'aiguille à fluide et son ensemble sont mal positionnés.</li> <li>La course initiale de la gâchette (phase air seul) est insuffisante.</li> <li>Accumulation de peinture dans l'ensemble du chapeau d'air.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer ou remplacer l'aiguille à fluide et son ensemble.</li> <li>Remplacer l'aiguille à fluide et son ensemble.</li> <li>Nettoyer le chapeau d'air.</li> </ul>

## SCHÉMA EN VUE ÉCLATÉE



RÉF.	Description	Qté
1	Corps du pistolet de pulvérisation	1
2	Ressort du joint d'étanchéité de l'aiguille	1
3	Cartouche de joint de valve d'aiguille	2
4	Vis d'étanchéité de l'aiguille	1
5	Séparateur d'air	1
6	Rondelle de support de buse	1
7	Support de buse	1
8	Buse de produit	1

RÉF.	Description	Qté
9	Chapeau d'air	1
10	Rondelle du chapeau d'air	1
11	Bague de positionnement	1
12	Ressort de verrouillage	1
13	Ressort de soupape d'air	1
14	Tige de soupape d'air	1
15	Rondelle d'étanchéité de soupape d'air	1
16	Corps de soupape d'air	1
17	Vis d'étanchéité de soupape d'air	1

RÉF.	Description	Qté
18	Rondelle ressort 5	1
19	Régulateur du débit d'air	1
20	Molette de réglage d'air	1
21	Joint d'étanchéité du régulateur d'air	1
22	Raccord d'entrée d'air	1
23	Amortisseur élastique de gâchette	1
24	Gâchette	1
25	Axe de gâchette	1
26	Axe du mécanisme	1
27	Rondelle ressort 4	5
28	Support de gâchette	1
29	Rondelle de réglage de débit	1
30	Siège de réglage de débit	1
31	Tige de réglage de débit	1
32	Rondelle d'étanchéité de réglage de débit	1
33	Molette de réglage de débit	1
34	Vis à tête cruciforme	1
35	Siège de ressort de valve d'aiguille	1
36	Ensemble de valve d'aiguille	1
37	Ressort de valve d'aiguille	1
38	Siège de ressort de valve d'aiguille	1
39	Molette de réglage de la valve d'aiguille	1
40	Raccord d'alimentation en produit	1
41	Filtre	1
42	Ensemble godet	1

## PRÄSENTATION

Die für Profis entwickelte HVLP-Spritzpistole sorgt dank ihres Schwerkraftzufuhrsystems für eine präzise und gleichmäßige Zerstäubung. Ideal für Lackierungen im Automobilbereich, für Möbel sowie für industrielle Anwendungen – es liefert professionelle Ergebnisse bei minimalem Materialverlust und höchster Qualität.

## TECHNISCHE DATEN

Becherkapazität	0,68 fl oz (600 ml)
Luftansaugkupplung	¼ Zoll (6,35 mm)
Sprühbildbreite	160–240 mm
Max. Flussrate	240 ml/min
Kompatibilität der Düsen	Ø 1,4, 1,7, 2,0 mm

Mit einer Düse mit einem Durchmesser von 1,4 mm ausgestattet, die eine Einstellung des Farbdurchflusses und der Sprühbildbreite ermöglicht – ideal für präzise Lackierarbeiten und große Flächen.

- Ersatzdüse Ø 1,4 mm (Art.-Nr.: 16418).
- Ersatzdüse Ø 1,7 mm (Art.-Nr.: 14620).
- Ersatzdüse Ø 2,0 mm (Art.-Nr.: 16422).

## SICHERHEITSHINWEISE

### Brand- oder Explosionsgefahr



- Flüssigkeiten und Lösungsmittel können leicht entzündlich sein.
- Nur in gut belüfteten Spritzkabinen verwenden.

- Alle Zündquellen fernhalten (offene Flammen, Funken, elektrische Geräte usw.).
- Verwenden Sie keine halogenierten Lösungsmittel (z. B. Trichlorethan, Methylenchlorid usw.), da diese chemische Reaktionen und Explosionen verursachen können.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt mit Materialien wie Aluminium und Zink kompatibel ist.
- Achten Sie auf eine ordnungsgemäße Erdung des Geräts und des Werkstücks, um die Bildung statischer Elektrizität zu verhindern.

### Unsachgemäße Verwendung



- Richten Sie die Spritzpistole niemals auf Personen.
- Überschreiten Sie den angegebenen maximalen Betriebsdruck (6 bar) nicht.
- Lassen Sie stets den Luft- und Flüssigkeitsdruck ab, bevor Sie Reinigungs-, Demontage- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Es wird empfohlen, in der Nähe der Spritzpistole ein Absperrventil anzubringen, um ein versehentliches Auslösen zu verhindern.

### Gefahren beim Sprühen



- Beim Sprühen können giftige Dämpfe entstehen.
- Nur in gut belüfteten Räumen arbeiten.

- Tragen Sie stets persönliche Schutzausrüstung (PSA):
  - o Schutzbrille
  - o Handschuhe
  - o Maske oder Atemschutzmaske
- Vermeiden Sie den Kontakt von Farbe und Lösungsmitteln mit Haut und Augen.
- Tragen Sie bei Bedarf und je nach angegebenem Lärmpegel einen Gehörschutz.

### Sonstige Risiken



- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Gerät vor und verwenden Sie es nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.
- Arbeiten Sie nicht an automatisierten Anlagen (Roboter, Förderbänder usw.), ohne zuvor die Maschine anzuhalten.
- Verwenden Sie die Spritzpistole nicht zum Auftragen von Lebensmitteln oder nicht zugelassenen Chemikalien.

### SICHERHEITSHINWEISE

#### Wichtig

- Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal bedient werden.
- Überprüfen Sie, ob die Spritzpistole während des Transports beschädigt wurde.
- Verwenden Sie stets saubere und trockene Luft.

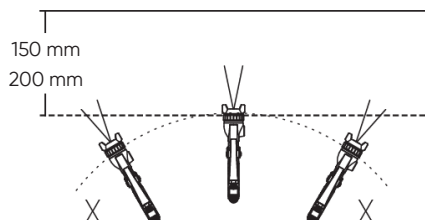
#### Inbetriebnahme

1. Verbinden Sie den Luftschlauch mit dem Lufteinlass der Spritzpistole.
2. Schließen Sie den Flüssigkeitsbehälter oder die Flüssigkeitsleitung ordnungsgemäß an.

3. Spülen Sie das System vor der Verwendung mit einem geeigneten Lösungsmittel oder Verdüner durch.
4. Füllen Sie den Behälter, führen Sie einen Testsprühvorgang aus und passen Sie die Einstellung an:
  - o Materialflussrate
  - o Sprühbildbreite

### BETRIEBSANLEITUNG

- Empfohlener Luftdruck: 2–3 bar. Passen Sie die Einstellung entsprechend der Lackart und den Anwendungsbedingungen an.
- Prüfen Sie die Viskosität der Farbe mit einem Viskositätsbecher:  $18 \pm 2$  Sekunden als Referenzwert.
- Passen Sie den Materialdurchfluss auf das für eine ordnungsgemäße Anwendung erforderliche Minimum an, **um eine bessere Zerstäubung und Oberflächenqualität zu gewährleisten.**
- Halten Sie einen Sprühabstand von **150–200 mm** zwischen der Spritzpistole und der Oberfläche ein.
- Halten Sie die Spritzpistole stets **senkrecht zur Arbeitsfläche.**
- **Führen Sie beim Auftragen gerade, gleichmäßige horizontale Striche** aus.
- Vermeiden Sie bogenförmige Bewegungen, **da diese zu ungleichmäßigen Oberflächen führen können.**



## WARTUNG UND INSPEKTION NACH DEM LACKIEREN

### Warnungen

- Trennen Sie die Luftzufuhr und lassen Sie den gesamten Druck ab, bevor Sie das Gerät zerlegen, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Gehen Sie vorsichtig mit der Spritzpistole um, um Verletzungen durch scharfe Teile zu vermeiden.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht, wenn Sie nicht entsprechend geschult sind oder über die erforderlichen technischen Kenntnisse verfügen.

### Reinigung und Wartung

1. Leeren Sie die restliche Farbe in einen geeigneten Behälter.
2. Reinigen Sie die Flüssigkeitskanäle und die Düse, indem Sie eine kleine Menge Lösungsmittel aufsprühen.
3. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch, um Sprühfehler zu vermeiden.
4. Reinigen Sie die restlichen Komponenten mit einer geeigneten, in Lösungsmittel getränkten Bürste und einem sauberen Tuch.

5. Reinigen Sie die Farbkanäle erst vor der Demontage.
6. Entfernen Sie die Flüssigkeitsdüse, nachdem Sie die Nadel herausgezogen haben, oder lassen Sie sie eingezogen, um den Sitz zu schützen.
7. Entfernen Sie die Flüssigkeitsdüse, nachdem Sie die Nadel herausgezogen haben, oder lassen Sie sie eingezogen, um den Sitz zu schützen.

o Vermeiden Sie ein zu festes Anziehen, dies kann die Bewegung der Nadel einschränken und zu Undichtigkeiten führen.

o Stellen Sie die Lüftungsregulierung ein, indem Sie sie vollständig öffnen (gegen den Uhrzeigersinn) und anschließend am Spritzpistolenkörper arretieren.

8. Stellen Sie die Lüftungsregelung ein, indem Sie sie vollständig öffnen (gegen den Uhrzeigersinn) und anschließend am Spritzpistolenkörper arretieren.

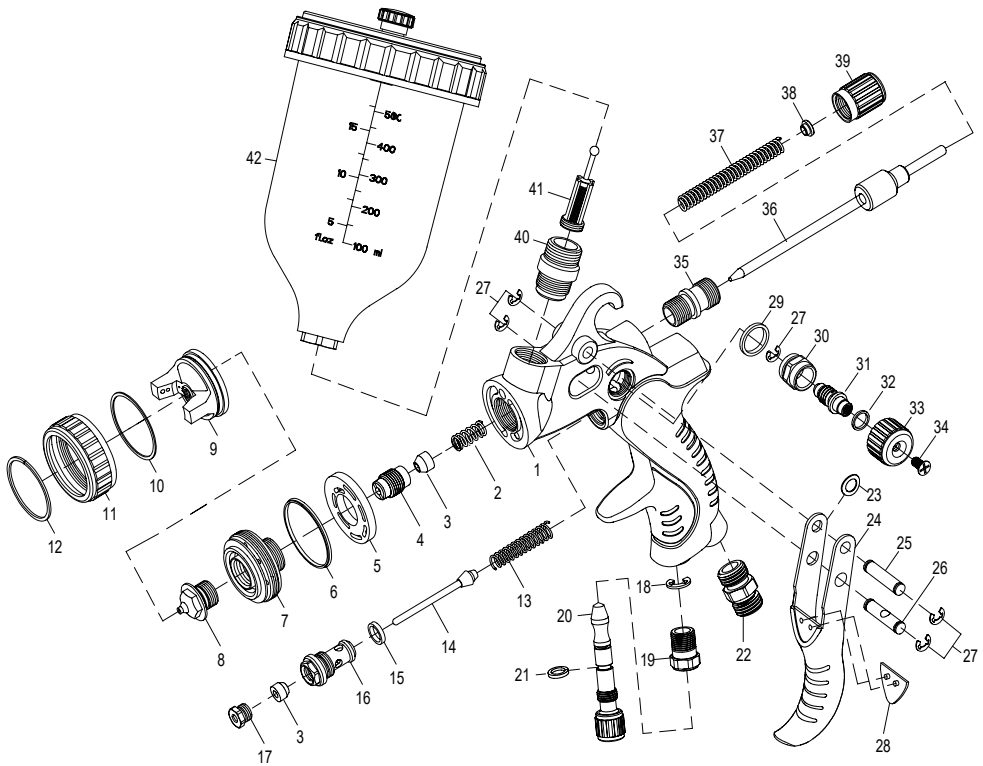
### Achtung

- Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile des Herstellers.
- Tauchen Sie die Spritzpistole nicht ganz in Lösungsmittel oder andere Flüssigkeiten ein.
- Vermeiden Sie es, die Öffnungen der Luftkappe, die Düse oder die Nadel zu beschädigen.

## FEHLERBEHEBUNG

Sprühbild	Probleme	Lösung
 <p><b>Intermittierendes Sprühen</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Luft tritt zwischen der Flüssigkeitsnadel und dem konischen Sitz im Pistolenkörper ein.</li> <li>Luft wird durch die Dichtung der Flüssigkeitsnadel angesaugt.</li> <li>Luft tritt durch die Flüssigkeitsbecher-Anschlussmutter oder durch den Pistolen-Schlauchanschluss ein.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Entfernen Sie die Flüssigkeitsnadel, um den Sitz zu reinigen. Ersetzen Sie die Nadel, falls sie beschädigt ist.</li> <li>Ziehen Sie die Dichtung der Flüssigkeitsnadel fest.</li> <li>Prüfen und ziehen Sie alle Verbindungen fest an.</li> </ul>
 <p><b>Halbmondförmiges Muster</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Farbablagerungen an der Luftkappe, die die Löcher teilweise verstopfen. Luftdruckunterschied zwischen den beiden Enden der Luftkappe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Entfernen Sie mit der mitgelieferten Bürste alle Verstopfungen aus den Öffnungen der Luftkappe. Achtung, verwenden Sie zur Reinigung dieser Öffnungen keine Metallgegenstände.</li> </ul>
 <p><b>Patrón Schräges Muster</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Farbablagerungen oder Beschädigungen an der Spitze der Flüssigkeitsnadel oder in der Mitte der Luftkappe.</li> <li>Die Flüssigkeitsnadel ist nicht ordnungsgemäß montiert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Entfernen Sie alle Hindernisse. Ersetzen Sie das Teil, falls es beschädigt ist.</li> <li>Entfernen Sie die Flüssigkeitsnadel und reinigen Sie den Sitzbereich.</li> </ul>
 <p><b>Geteiltes Muster</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Viskosität der Farbe ist zu gering.</li> <li>Die Durchflussrate ist zu hoch.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fügen Sie Farbe hinzu, um die Viskosität zu erhöhen.</li> <li>Drehen Sie den Durchflussregler fest, um die Durchflussmenge zu verringern, oder drehen Sie das Sprühbildregelventil im Uhrzeigersinn.</li> </ul>
 <p><b>Schweres Mittelmuster</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Viskosität der Farbe ist zu hoch.</li> <li>Der Durchfluss ist zu gering.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fügen Sie Farbverdünner hinzu, um die Viskosität zu verringern</li> <li>Drehen Sie den Durchflussregler gegen den Uhrzeigersinn, um die Durchflussmenge zu erhöhen</li> </ul>
 <p><b>Geteiltes Muster</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Flüssigkeitsnadel und ihre Baugruppe sind nicht richtig eingesetzt.</li> <li>Die anfängliche Auslösebewegung (reine Luftphase) ist unzureichend.</li> <li>Farbrückstände im Inneren der Luftkappenbaugruppe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reinigen oder ersetzen Sie die Flüssigkeitsnadel und die dazugehörige Baugruppe.</li> <li>Ersetzen Sie die Flüssigkeitsnadel und die dazugehörige Baugruppe.</li> <li>Reinigen Sie die Luftkappenbaugruppe.</li> </ul>

## EXPLOSIONSZEICHNUNG



REF	Beschreibung	Anz.	REF	Beschreibung	Anz.
1	Spritzpistolenkörper	1	11	Positionierungsring	1
2	Nadelventildichtungsfeder	1	12	Sicherungsfeder	1
3	Nadelventildichtungskartusche	2	13	Luftventilfeder	1
4	Nadelventil-Dichtungsschraube	1	14	Luftventilstange	1
5	Luftabscheider	1	15	Dichtungsscheibe für Luftventil	1
6	Stützscheibe für die Düse	1	16	Luftventilkörper	1
7	Düsenhalterung	1	17	Dichtungsschraube für Luftventil	1
8	Flüssigkeitsdüse	1	18	Federscheibe 5	1
9	Luftkappe	1	19	Luftstromregler	1
10	Luftkappen-Unterlegscheibe	1	20	Luftregler	1

REF	Beschreibung	Anz.
21	Dichtungsring für Luftregler	1
22	Anschlussstück für den Lufteinlass	1
23	Elastischer Dämpfer für Auslöser	1
24	Auslöser	1
25	Auslösestift	1
26	Mechanikstift	1
27	Federscheibe 4	5
28	Auslöser-Unterstützung	1
29	Einstellscheibe für den Durchfluss	1
30	Durchflussregelventil	1
31	Einstellstange für den Durchfluss	1
32	Dichtungsscheibe für Durchflussregulierung	1
33	Durchflussregler	1
34	Kreuzschlitzschraube	1
35	Einstellsitz für Nadelventil	1
36	Nadelventilbaugruppe	1
37	Nadelventilfeder	1
38	Federsitz für Nadelventil	1
39	Nadelventil-Einstellknopf	1
40	Anschluss für den Zuführkanal	1
41	Filter	1
42	Becherbaugruppe	1

## PRESENTAZIONE

Progettata per i professionisti, questa pistola spray HVLP garantisce un'atomizzazione precisa e uniforme grazie al suo sistema di alimentazione a gravità. Ideale per la verniciatura e la rifinitura di autoveicoli, mobili e applicazioni industriali, offre risultati professionali con sprechi minimi e massima qualità.

## SPECIFICHE TECNICHE

Capacità del contenitore	600 ml
Raccordo per l'ingresso dell'aria	1/4"
Larghezza del modello di spruzzo	160-240mm
Flusso d'aria massimo	240mL/min
Compatibilità degli ugelli	Ø1,4 - 1,7 - 2,0mm

Dotata di un ugello da Ø1,4 mm, che consente di regolare il flusso di vernice e l'ampiezza del getto, ideale per finiture dettagliate e grandi superfici.

- Ugello di ricambio Ø1,4 mm (Rif: 16418).
- Ugello di ricambio Ø1,7 mm (Rif: 14620).
- Ugello di ricambio Ø2,0 mm (Rif: 16422).

## MISURE DI SICUREZZA

### Rischio di incendio o esplosione



- I fluidi e i solventi possono essere altamente infiammabili.
- Utilizzare solo in cabine di spruzzo ben ventilate.

- Tenere lontano qualsiasi fonte di accensione (fiamme libere, scintille, apparecchiature elettriche, ecc.).
- Non utilizzare solventi alogenati (ad. es. tricloroetano, diclorometano, ecc.), poiché possono provocare reazioni chimiche ed esplosioni.
- Verificare la compatibilità del prodotto con materiali quali alluminio e zinco.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura e il pezzo in lavorazione siano correttamente messi a terra per evitare l'accumulo di elettricità statica.

### Uso improprio



- Non puntare mai la pistola spray verso persone o animali.
- Non superare la pressione di lavoro massima specificata (6 bar).
- Assicurarsi sempre di scaricare la pressione dell'aria e dei fluidi prima di pulire, smontare o eseguire interventi di manutenzione.
- Si consiglia di installare una valvola di intercettazione vicino alla pistola spray per evitare attivazioni accidentali.

### Pericoli durante la spruzzatura



- La nebulizzazione può generare vapori tossici.
- Usare solo in aree ben ventilate.

- Utilizzare sempre i dispositivi di protezione individuale (DPI):
  - o Occhiali protettivi
  - o Guanti
  - o Maschera o respiratore
- Evitare il contatto di vernici e solventi con la pelle e gli occhi.
- Se necessario, utilizzare protezioni acustiche in base al livello di rumore indicato.

### Altri rischi



- Non modificare l'apparecchiatura né utilizzarla per scopi diversi da quelli previsti.
- Non lavorare su sistemi automatizzati (robot, nastri trasportatori, ecc.) senza prima fermare la macchina.
- Non utilizzare la pistola spray per applicare prodotti alimentari o sostanze chimiche non autorizzate.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

#### Importante

- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo da tecnici qualificati.
- Verificare che la pistola spray non abbia subito danni durante il trasporto.
- Utilizzare sempre aria pulita e asciutta.

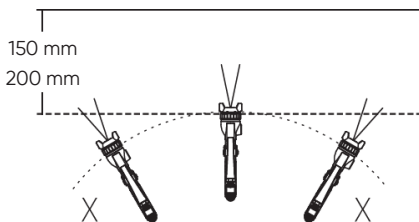
#### Avvio

1. Collegare il tubo dell'aria all'ingresso dell'aria della pistola spray.
2. Collegare correttamente la tazza e il tubo del fluido.

3. Prima dell'uso, sciacquare il sistema con un solvente o un diluente compatibile.
4. Riempire la tazza, fare una prova di spruzzatura e regolare:
  - o Il flusso dell'aria
  - o Larghezza del ventaglio di spruzzatura

### ISTRUZIONI PER L'USO

- Pressione dell'aria raccomandata: 2–3 bar. Regolare in base al tipo di vernice e alle condizioni di applicazione.
- Verificare la viscosità della vernice utilizzando un viscosimetro:  $18 \pm 2$  secondi come riferimento.
- Regolare il flusso del materiale al minimo necessario per una corretta applicazione, **garantendo una migliore atomizzazione e qualità della finitura.**
- Mantenere una distanza di spruzzo tra la pistola e la superficie di **150–200 mm.**
- Tenere sempre la pistola a spruzzo **perpendicolare alla superficie di lavoro.**
- **Realizzare passaggi orizzontali** rettilinei e uniformi durante l'applicazione.
- Evitare movimenti ad arco, poiché **potrebbero causare finiture irregolari.**



## MANUTENZIONE E ISPEZIONE DOPO LA VERNICIATURA

### Attenzione

- Prima di smontare, pulire o eseguire interventi di manutenzione, scollegare l'alimentazione dell'aria compressa e scaricare tutta la pressione.
- Maneggiare la pistola spray con cura per evitare lesioni causate da parti taglienti.
- Non smontare l'apparecchiatura senza un'adeguata formazione o conoscenze tecniche.

### Pulizia e manutenzione

1. Svuotare la vernice rimanente in un contenitore appropriato.
2. Pulire i condotti del fluido e l'ugello spruzzando una piccola quantità di solvente.
3. Eseguire una pulizia accurata per evitare difetti di spruzzatura.
4. Pulire gli altri componenti utilizzando una spazzola appropriata imbevuta di solvente e un panno pulito.
5. Pulire i condotti della vernice solo prima dello smontaggio.

6. Rimuovere l'ugello del fluido dopo l'estrazione dell'ago o mantenerla ritratto per proteggere la sede.

7. Rimuovere l'ugello del fluido dopo l'estrazione dell'ago o mantenerla ritratto per proteggere la sede.

o Evitare di stringere eccessivamente, poiché ciò potrebbe limitare il movimento dell'ago e causare perdite.







o Regolare la valvola di controllo della ventola aprendola completamente (in senso antiorario) e quindi fissandola in posizione sul corpo della pistola a spruzzo.

8. Regolare la velocità della ventola aprendola completamente (in senso antiorario) e quindi fissandola in posizione sul corpo della pistola spray.

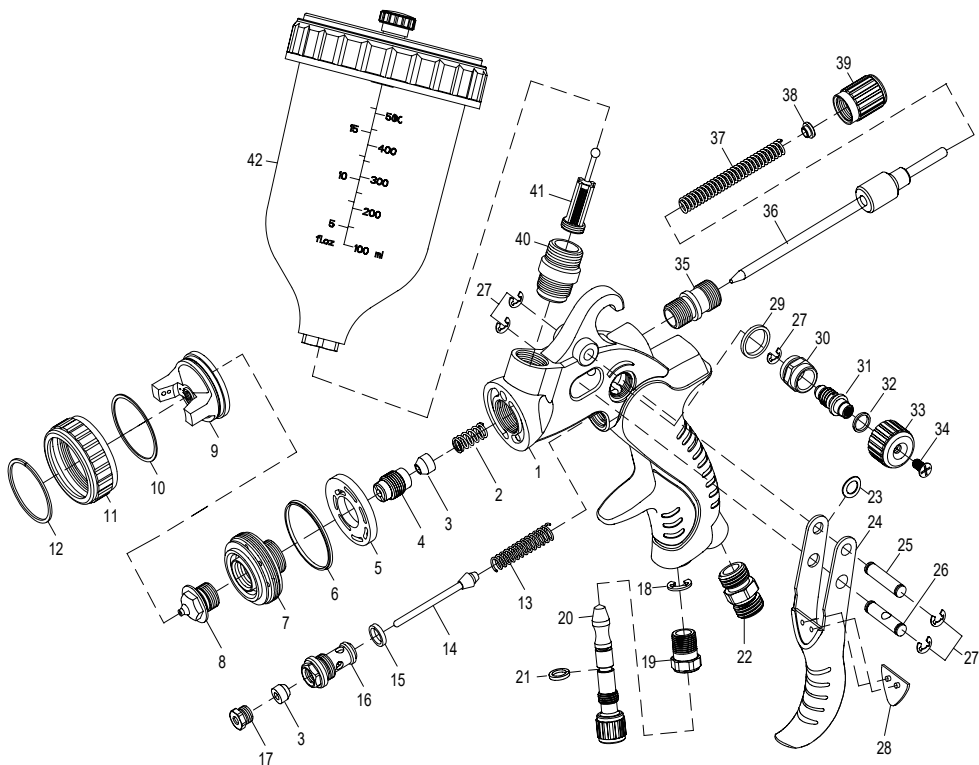
### Attenzione

- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali del produttore.
- Non immergere completamente la pistola spray in solventi o altri liquidi.
- Evitare di danneggiare i fori del cappuccio dell'aria, l'ugello o l'ago.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Pattern di spruzzatura	Problemi	Soluzione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'aria penetra tra l'ago del fluido e la sede conica nel corpo della pistola.</li> <li>L'aria viene aspirata attraverso la guarnizione dell'ago del fluido.</li> <li>L'aria entra attraverso il dado di connessione della tazza del fluido o attraverso il raccordo del tubo della pistola.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rimuovere l'ago del fluido per pulire la sede. Se danneggiato, sostituire l'ago.</li> <li>Stringere la guarnizione dell'ago del fluido.</li> <li>Verificare e serrare completamente tutti i collegamenti.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'accumulo di vernice sul cappuccio dell'aria ostruisce parzialmente i fori. La pressione dell'aria è diversa tra le due estremità del cappuccio dell'aria.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rimuovere qualsiasi ostruzione dai fori del cappuccio di aspirazione utilizzando la spazzola in dotazione. Non utilizzare oggetti metallici per pulire questi fori.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accumulo di vernice o danni sulla punta dell'ago del fluido o al centro del cappuccio dell'aria.</li> <li>L'ago del fluido non è installato correttamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rimuovere eventuali ostruzioni. Sostituire il componente se danneggiato.</li> <li>Rimuovere l'ago del fluido e pulire la zona della sede.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La viscosità della vernice è troppo bassa.</li> <li>La portata del fluido è troppo elevata.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aggiungere la vernice per aumentarne la viscosità.</li> <li>Stringere la manopola di controllo del fluido per ridurre il flusso o girare la valvola di regolazione dello spruzzo in senso orario.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La viscosità della vernice è troppo alta.</li> <li>Il flusso del fluido è troppo basso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aggiungere diluente per ridurre la viscosità</li> <li>Ruotare la manopola di controllo del fluido in senso antiorario per aumentare il flusso</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ago per il fluido e il relativo gruppo non sono posizionati correttamente.</li> <li>La corsa iniziale del grilletto (fase solo aria) è insufficiente.</li> <li>Accumulo di vernice all'interno del gruppo del cappuccio dell'aria.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire o sostituire l'ago del fluido e il relativo gruppo.</li> <li>Sostituire l'ago del fluido e il relativo gruppo.</li> <li>Pulire il gruppo del cappuccio dell'aria.</li> </ul>

## SCHEMA ESPLOSO DEI COMPONENTI



RIF	Descrizione	Q.tà
1	Corpo della pistola spray	1
2	Molla di tenuta della valvola ad ago	1
3	Cartuccia di tenuta della valvola ad ago	2
4	Vite di tenuta della valvola ad ago	1
5	Separatore d'aria	1
6	Rondella di supporto dell'ugello	1
7	Supporto per ugello	1
8	Ugello del fluido	1

RIF	Descrizione	Q.tà
9	Cappuccio dell'aria	1
10	Rondella del cappuccio dell'aria	1
11	Anello di posizionamento	1
12	Molla di bloccaggio	1
13	Molla della valvola dell'aria	1
14	Barra della valvola dell'aria	1
15	Guarnizione per valvola dell'aria	1
16	Corpo della valvola dell'aria	1
17	Vite di tenuta della valvola dell'aria	1

RIF	Descrizione	Q.tà
18	Rondella a molla 5	1
19	Regolatore del flusso d'aria	1
20	Manopola di regolazione dell'aria	1
21	Anello di tenuta del regolatore dell'aria	1
22	Raccordo per l'ingresso dell'aria	1
23	Ammortizzatore elastico del grilletto	1
24	Interruttore	1
25	Perno del grilletto	1
26	Perno del meccanismo	1
27	Rondella a molla 4	5
28	Supporto per il grilletto	1
29	Rondella di regolazione del flusso	1
30	Sede per il controllo del flusso	1
31	Barra di regolazione del flusso	1
32	Guarnizione per regolazione del flusso	1
33	Manopola di regolazione del flusso	1
34	Vite a croce	1
35	Sede di regolazione della valvola ad ago	1
36	Gruppo della valvola ad ago	1
37	Molla della valvola ad ago	1
38	Sede della valvola ad ago	1
39	Manopola di regolazione della valvola ad ago	1
40	Connettori del canale di alimentazione	1
41	Filtro	1
42	Gruppo della tazza	1

## APRESENTAÇÃO

Concebida para profissionais, esta pistola de pintura HVLP proporciona uma atomização precisa e uniforme graças ao seu sistema de alimentação por gravidade. Ideal para pintura e repintura automóvel, mobiliário e aplicações industriais. Proporciona resultados profissionais com o mínimo de desperdício e a máxima qualidade.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Capacidade do copo	600 ml
Acoplamento da entrada de ar	¼"
Largura do padrão de pulverização	160–240 mm
Caudal máximo	240mL/min
Compatibilidade dos bocais	Ø1,4, 1,7, 2,0 mm

Equipado com um bocal de Ø1,4 mm, que permite ajustar o fluxo de tinta e a largura do padrão de pulverização. Ideal para acabamentos detalhados e grandes superfícies.

- Bocal de substituição Ø1,4 mm (Ref: 16418).
- Bocal de substituição Ø1,7 mm (Ref: 14620).
- Bocal de substituição Ø2,0 mm (Ref: 16422).

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

### Risco de incêndio ou explosão



- Os fluidos e solventes podem ser altamente inflamáveis.

- Utilize apenas em cabinas de pintura bem ventiladas.
- Mantenha todas as fontes de ignição afastadas (chamas abertas, faíscas, equipamento elétrico, etc.).
- Não utilize solventes halogenados (por exemplo, tricloroetano, cloreto de metileno, etc.), pois podem provocar reações químicas e explosões.
- Verifique a compatibilidade do produto com materiais como o alumínio e o zinco.
- Certifique-se de que o equipamento e a peça de trabalho estão devidamente ligados à terra para evitar a acumulação de eletricidade estática.

### Utilização incorreta



- Nunca aponte a pistola de pulverização a pessoas.
- Não exceda a pressão máxima de funcionamento especificada (6 bar).
- Certifique-se de que liberta a pressão do ar e do fluido antes de limpar, desmontar ou efetuar a manutenção.
- Recomenda-se que instale uma válvula de fecho perto da pistola de pulverização para evitar uma ativação acidental.

### Perigos durante a pulverização



- A pulverização pode gerar vapores tóxicos.
- Trabalhe apenas em áreas bem ventiladas.

- Utilize sempre equipamento de proteção individual (EPI):
  - o Óculos de proteção
  - o Luvas
  - o Máscara ou respirador
- Evite o contacto da tinta e dos solventes com a pele e os olhos.
- Utilize proteção auditiva, se necessário, em função do nível de ruído indicado.

### Outros riscos



- Não modifique o equipamento nem o utilize para aplicações não pretendidas.
- Não trabalhe em sistemas automatizados (robots, tapetes rolantes, etc.) sem primeiro parar a máquina.
- Não utilize a pistola de pulverização para aplicar produtos alimentares ou químicos não autorizados.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

#### Importante

- O equipamento só deve ser operado por pessoal qualificado.
- Verifique se a pistola de pulverização não foi danificada durante o transporte.
- Utilize sempre ar limpo e seco.

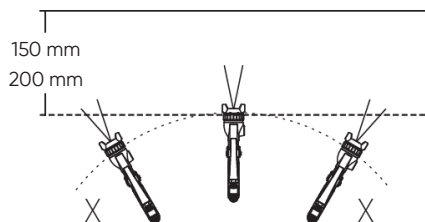
#### Arranque

1. Ligue a mangueira de ar à entrada de ar da pistola de pintura.
2. Ligue corretamente o copo de fluido ou a linha de fluido.

3. Lave o sistema com um solvente ou diluente compatível antes de o utilizar.
4. Encha o copo, efetue uma pulverização de teste e ajuste:
  - o Caudal de material
  - o Largura do leque de pulverização

### INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

- Pressão de ar recomendada: 2–3 bar. Ajuste de acordo com o tipo de tinta e as condições de aplicação.
- Verifique a viscosidade da tinta utilizando um copo de viscosidade:  $18 \pm 2$  segundos como referência.
- Ajuste o fluxo de material para o mínimo necessário para uma aplicação correta, **assegurando uma melhor atomização e qualidade de acabamento.**
- Mantenha uma distância de pulverização entre a pistola e a superfície de **150–200 mm.**
- Segure sempre a pistola de pintura **perpendicularmente à superfície de trabalho.**
- **Utilize passagens horizontais retas e uniformes** durante a aplicação.
- Evite movimentos em arco, pois **podem provocar acabamentos irregulares.**



## MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO APÓS A PINTURA

### Advertências

- Desligue o fornecimento de ar e liberte toda a pressão antes de desmontar, limpar ou efetuar a manutenção.
- Manuseie a pistola de pulverização com cuidado para evitar ferimentos provocados por componentes afiados.
- Não desmonte o equipamento sem a devida formação ou conhecimentos técnicos.

### Limpeza e manutenção

1. Esvazie a tinta restante num recipiente adequado.
2. Limpe as passagens de fluido e o bocal pulverizando uma pequena quantidade de solvente.
3. Efetue uma limpeza completa para evitar defeitos de pulverização.
4. Limpe os outros componentes utilizando uma escova adequada embebida em solvente e um pano limpo.
5. Limpe as passagens de tinta apenas antes da desmontagem.
6. Retire o bocal do fluido depois de extrair a agulha ou mantenha-o recolhido para proteger o assento.

7. Retire o bocal do fluido depois de extrair a agulha ou mantenha-o recolhido para proteger o assento.

o Evite apertar demasiado, pois isso pode restringir o movimento da agulha e provocar fugas.







o Regule o controlo do ventilador abrindo-o completamente (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) e depois fixando-o na posição no corpo da pistola de pulverização.

8. Regule o controlo do ventilador abrindo-o completamente (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) e, em seguida, fixando-o na posição no corpo da pistola de pulverização.

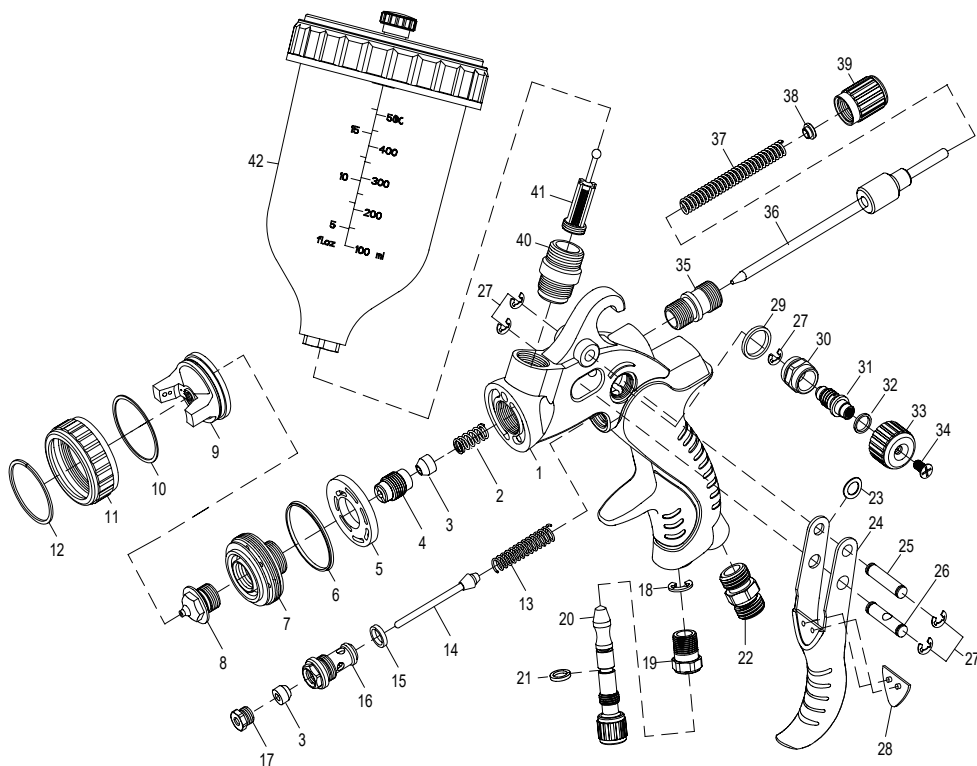
### Cuidado

- Utilize apenas peças sobresselentes originais do fabricante.
- Não mergulhe totalmente a pistola de pulverização em solventes ou outros líquidos.
- Evite danificar os orifícios da tampa de ar, o bocal ou a agulha.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Padrão de pulverização	Problemas	Solução
 <p><b>Pulverização intermitente</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>O ar entra entre a agulha do fluido e a sede cônica do corpo da pistola.</li> <li>O ar é aspirado através da junta da agulha de fluido.</li> <li>O ar entra através da porca de ligação do copo de fluido ou através da ligação da mangueira da pistola.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retire a agulha do fluido para limpar o assento. Se estiver danificada, substitua a agulha.</li> <li>Aperte a junta da agulha do fluido.</li> <li>Verifique e aperte completamente todas as ligações.</li> </ul>
 <p><b>Padrão em forma de lua crescente</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acumulação de tinta na tampa de ar a bloquear parcialmente os orifícios. Diferença de pressão de ar entre as duas extremidades da tampa de ar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remova as obstruções dos orifícios da tampa de ar utilizando a escova fornecida. Cuidado. Não utilize objetos metálicos para limpar estes orifícios.</li> </ul>
 <p><b>Padrão inclinado</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acumulação de tinta ou danos na ponta da agulha do fluido ou no centro da tampa de ar.</li> <li>A agulha do fluido não está corretamente instalada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remova quaisquer obstruções. Substitua a peça se estiver danificada.</li> <li>Retire a agulha do fluido e limpe a zona do assento.</li> </ul>
 <p><b>Padrão de divisão</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A viscosidade da tinta é demasiado baixa.</li> <li>O caudal de fluido é demasiado elevado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adicione tinta para aumentar a viscosidade.</li> <li>Aperte o botão de controlo do fluido para reduzir o caudal ou rode a válvula de ajuste do padrão no sentido dos ponteiros do relógio.</li> </ul>
 <p><b>Padrão central pesado</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A viscosidade da tinta é demasiado elevada.</li> <li>O caudal de fluido é demasiado baixo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adicione diluente de tinta para reduzir a viscosidade</li> <li>Rode o botão de controlo do fluido no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para aumentar o caudal</li> </ul>
 <p><b>Padrão de divisão</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A agulha de fluido e o seu conjunto não estão corretamente encaixados.</li> <li>O curso inicial do gatilho (fase só com ar) é insuficiente.</li> <li>Acumulação de tinta no interior do conjunto da tampa de ar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpe ou substitua a agulha de fluido e o seu conjunto.</li> <li>Substitua a agulha de fluido e o respetivo conjunto.</li> <li>Limpe o conjunto da tampa de ar.</li> </ul>

## DIAGRAMA DE PEÇAS AMPLIADO



REF.	Descrição	Qtd
1	Corpo da pistola de pulverização	1
2	Mola de vedação da válvula de agulha	1
3	Cartucho de vedação da válvula de agulha	2
4	Parafuso de vedação da válvula de agulha	1
5	Separador de ar	1
6	Anilha de suporte do bocal	1
7	Suporte do bocal	1
8	Bocal de fluido	1

REF.	Descrição	Qtd
9	Tampa de ar	1
10	Anilha da tampa de ar	1
11	Anel de posicionamento	1
12	Mola de bloqueio	1
13	Mola da válvula de ar	1
14	Haste da válvula de ar	1
15	Anilha de vedação da válvula de ar	1
16	Corpo da válvula de ar	1
17	Parafuso de vedação da válvula de ar	1

REF.	Descrição	Qtd
18	Anilha de mola 5	1
19	Regulador de caudal de ar	1
20	Botão de controlo do ar	1
21	Anel de vedação do regulador de ar	1
22	Conector de entrada de ar	1
23	Amortecedor elástico de gatilho	1
24	Gatilho	1
25	Pino do gatilho	1
26	Pino do mecanismo	1
27	Anilha de mola 4	5
28	Suporte de gatilho	1
29	Anilha de ajuste de fluxo	1
30	Assento de controlo de caudal	1
31	Haste de regulação do caudal	1
32	Ajuste do caudal Anilha de vedação	1
33	Botão de regulação do caudal	1
34	Parafuso de cabeça cruzada	1
35	Assento de ajuste da válvula de agulha	1
36	Conjunto da válvula de agulha	1
37	Mola da válvula de agulha	1
38	Assento da mola da válvula de agulha	1
39	Botão de ajuste da válvula de agulha	1
40	Conector do canal de alimentação	1
41	Filtro	1
42	Montagem do copo	1

**PREZENTARE**

Proiectat pentru profesioniști, acest pistol de pulverizare HVLP oferă o atomizare precisă și uniformă datorită sistemului său de alimentare gravitațională. Ideal pentru vopsirea și retușarea autovehiculelor, mobilierului și aplicațiilor industriale, asigură rezultate profesionale cu pierderi minime și calitate maximă.

**SPECIFICAȚII TEHNICE**

Capacitate rezervor	600 ml
Cuplaj admisie aer	6,35 mm
Lățime jet	160-240mm
Debit maxim	240mL/min
Compatibilitate duze	Ø1,4, 1,7, 2,0mm

Echipat cu o duză de Ø1,4 mm, permite reglarea debitului de vopsea și a lățimii jetului, fiind ideal atât pentru finisaje detaliate, cât și pentru suprafețe mari.

- Duză de schimb de Ø1,4 mm (Ref.: 16418).
- Duză de schimb de Ø1,7 mm (Ref.: 14620).
- Duză de schimb de Ø2,0 mm (Ref.: 16422).

**MĂSURI DE SIGURANȚĂ**
**Risc de incendiu sau explozie**


- Fluidele și solvenții pot fi foarte inflamabili.
- Utilizați numai în cabine de pulverizare bine ventilate.

- Țineți la distanță toate sursele de aprindere (flacăra deschisă, scânteii, echipamente electrice etc.).
- Nu utilizați solvenți halogenați (de ex. tricloroetan, clorură de metilen etc.), deoarece pot provoca reacții chimice și explozii.
- Verificați compatibilitatea produsului cu materiale precum aluminiul și zincul.
- Asigurați împământarea corespunzătoare a echipamentului și a piesei de lucru pentru a preveni acumularea electricității statice.

**Utilizare necorespunzătoare**


- Nu îndreptați niciodată pistolul de pulverizare către persoane.
- Nu depășiți presiunea maximă de lucru specificată (6 bar).
- Eliberați întotdeauna presiunea aerului și a fluidului înainte de curățare, demontare sau realizarea întreținerii.
- Se recomandă instalarea unei supape de închidere în apropierea pistolului de pulverizare pentru a preveni activarea accidentală.

**Pericole în timpul pulverizării**


- Pulverizarea poate genera vapori toxici.
- Lucrați doar în zone bine ventilate.

- Utilizați întotdeauna echipament individual de protecție (EIP):
    - o Ochelari de protecție
    - o Mănuși
    - o Mască sau aparat de respirat
  - Evitați contactul vopselei și al solvenților cu pielea și ochii.
  - Utilizați protecție auditivă dacă este necesar, în funcție de nivelul de zgomot indicat.
2. Conectați corespunzător cupa de fluid sau conducta de alimentare cu fluid.
  3. Clătiți sistemul cu un solvent sau diluant compatibil înainte de utilizare.
  4. Umpleți cupa, efectuați o pulverizare de testare și reglați:
    - o Debitul materialului
    - o Lățimea jetului de pulverizare

### Alte riscuri



- Nu modificați echipamentul și nu-l utilizați pentru alte aplicații decât cele prevăzute.
- Nu lucrați la sisteme automatizate (roboți, benzi transportoare etc.) fără a opri mai întâi aparatul.
- Nu utilizați pistolul de pulverizare pentru aplicarea produselor alimentare sau a substanțelor chimice neautorizate.

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

#### Important

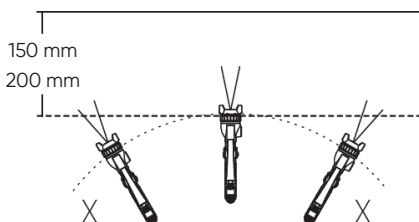
- Echipamentul trebuie utilizat numai de personal calificat.
- Verificați dacă pistolul de pulverizare nu a fost deteriorat în timpul transportului.
- Utilizați întotdeauna aer curat și uscat.

#### Pornirea

1. Conectați furtunul de aer la orificiul de admisie al pistolului de pulverizare.

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Presiune de aer recomandată: 2–3 bar. Reglați în funcție de tipul de vopsea și de condițiile de aplicare.
- Verificați vâscozitatea vopselei utilizând o cupă de vâscozitate:  $18 \pm 2$  secunde ca valoare de referință.
- Reglați debitul materialului la minimul necesar pentru o aplicare corectă, **asigurând o atomizare mai bună și o calitate superioară a finisajului.**
- Mențineți o distanță de pulverizare între pistol și suprafață de **150–200 mm.**
- Țineți întotdeauna pistolul de pulverizare **perpendicular pe suprafața de lucru.**
- **Utilizați mișcări orizontale** drepte și uniforme în timpul aplicării.
- Evitați mișcările arcuite, **deoarece pot provoca finisaje neuniforme.**



## ÎNTREȚINERE ȘI INSPECȚIE DUPĂ VOPSIRE

### Avertismente

- Deconectați alimentarea cu aer și eliberați complet presiunea înainte de demontare, curățare sau efectuarea operațiunilor de întreținere.
- Manipulați pistolul de pulverizare cu atenție pentru a evita accidentările provocate de componentele ascuțite.
- Nu demontați echipamentul fără instruire adecvată sau cunoștințe tehnice.







### Curățare și întreținere

1. Goliți vopseala rămasă într-un recipient adecvat.
2. Curățați canalele de fluid și duza prin pulverizarea unei cantități mici de solvent.
3. Efectuați o curățare temeinică pentru a evita defectele de pulverizare.
4. Curățați celelalte componente utilizând o perie adecvată îmbibată în solvent și o lavetă curată.
5. Curățați canalele de vopsea numai înainte de demontare.
6. Scoateți duza de fluid după extragerea acului sau mențineți-l retras, pentru a proteja scaunul de etanșare.
7. Scoateți duza de fluid după extragerea acului sau mențineți-l retras, pentru a proteja scaunul de etanșare.
  - o Evitați strângerea excesivă, deoarece aceasta poate restricționa mișcarea acului și poate provoca scurgeri.
  - o Reglați controlul jetului prin deschiderea completă a acestuia (în sens invers acelor de ceasornic), apoi fixați-l în poziție pe corpul pistolului de pulverizare.
8. Reglați controlul jetului prin deschiderea completă a acestuia (în sens invers acelor de ceasornic), apoi fixați-l în poziție pe corpul pistolului de pulverizare.

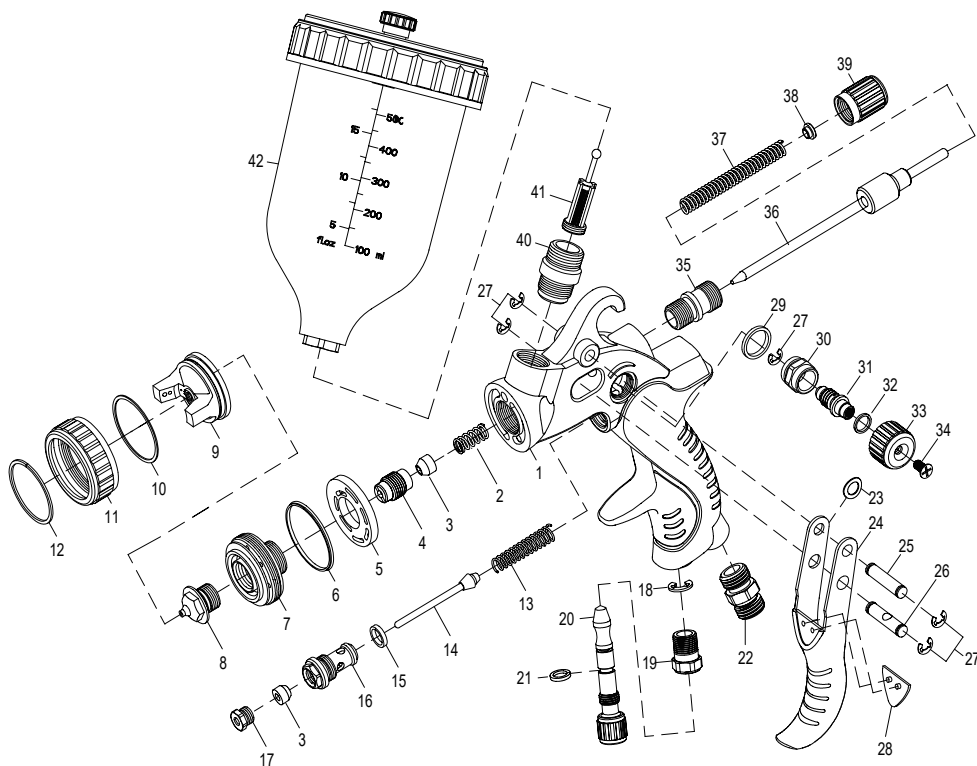
### Atenție

- Utilizați numai piese de schimb originale furnizate de producător.
- Nu introduceți complet pistolul de pulverizare în solvenți sau alte lichide.
- Evitați deteriorarea orificiilor capului de aer, a duzei sau a acului.

## DEPANARE

Jet	Probleme	Rezolvare
 <p><b>Pulverizare intermitentă</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aerul pătrunde între acul de fluid și scaunul conic în carcasa pistolului.</li> <li>Aerul se aspiră prin garnitura acului de fluid.</li> <li>Aerul pătrunde prin piulița de conectare a cupei de fluid sau prin racordul furtunului pistolului.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Scoateți acul de fluid pentru a curăța scaunul. Dacă acul este deteriorat, înlocuiți-l.</li> <li>Strângeți garnitura acului de fluid.</li> <li>Verificați și strângeți complet toate racordurile.</li> </ul>
 <p><b>Jet în formă de semilună</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Depuneri de vopsea pe capul de aer care blochează parțial orificiile. Presiunea aerului diferă între ambele capete ale capului de aer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Îndepărtați orice blocaje din orificiile capului de aer folosind peria furnizată. Atenție, nu folosiți obiecte metalice pentru curățarea acestor orificii.</li> </ul>
 <p><b>Jet înclinat</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Depuneri de vopsea sau deteriorări pe vârful acului de fluid sau în centrul capului de aer.</li> <li>Acul de fluid nu este montat corect.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Îndepărtați obstacolele. Înlocuiți piesa dacă este deteriorată.</li> <li>Scoateți acul de fluid și curățați zona scaunului.</li> </ul>
 <p><b>Jet divizat</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vâscozitatea vopselei este prea mică.</li> <li>Debitul de fluid este prea mare.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adăugați vopsea pentru a crește vâscozitatea.</li> <li>Strângeți butonul de reglare a fluidului pentru a reduce debitul sau rotiți supapa de reglare a jetului în sensul acelor de ceasornic.</li> </ul>
 <p><b>Jet excesiv în centru</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vâscozitatea vopselei este prea mare.</li> <li>Debitul de fluid este prea mic.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adăugați diluant pentru a reduce vâscozitatea.</li> <li>Rotiți butonul de reglare a fluidului în sens invers acelor de ceasornic pentru a mări debitul.</li> </ul>
 <p><b>Jet divizat</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acul de fluid și ansamblul acestuia nu sunt montate corect.</li> <li>Cursa inițială a trăgaciului (etapa doar cu aer) este insuficientă.</li> <li>Depuneri de vopsea în interiorul ansamblului capului de aer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Curățați sau înlocuiți acul de fluid și ansamblul acestuia.</li> <li>Înlocuiți acul de fluid și ansamblul acestuia.</li> <li>Curățați ansamblul capului de aer.</li> </ul>

## DIAGRAMĂ DESCOMPUSĂ A PIESELOR



REF	Descriere	Cant.
1	Corp pistol de pulverizare	1
2	Arc de etanșare al supapei acului	1
3	Cartuș de etanșare al suprapei acului	2
4	Șurub de etanșare al supapei acului	1
5	Separator de aer	1
6	Șaibă suport duză	1
7	Suport duză	1
8	Duză de fluid	1

REF	Descriere	Cant.
9	Cap de aer	1
10	Șaibă cap de aer	1
11	Inel de poziționare	1
12	Arc de blocare	1
13	Arc supapă aer	1
14	Tijă supapă aer	1
15	Șaibă de etanșare supapă aer	1
16	Corp supapă aer	1
17	Șurub de etanșare al supapei acului	1

REF	Descriere	Cant.
18	Șaibă elastică 5	1
19	Regulator debit aer	1
20	Buton de reglare a aerului	1
21	Inel de etanșare regulator aer	1
22	Conector de admisie a aerului	1
23	Amortizor elastic trăgaci	1
24	Declanșator	1
25	Știft trăgaci	1
26	Pin mecanism	1
27	Șaibă elastică 4	5
28	Suport trăgaci	1
29	Șaibă reglare debit	1
30	Scaun control debit	1
31	Tijă reglare debit	1
32	Șaibă de etanșare reglare debit	1
33	Buton reglare debit	1
34	Șurub cu cap în cruce	1
35	Scaun reglare supapă ac	1
36	Ansamblu al supapei acului	1
37	Arc supapă ac	1
38	Scaun arc supapă ac	1
39	Buton reglare supapă ac	1
40	Conector canal alimentare	1
41	Filtru	1
42	Ansamblu cap	1

**PRESENTATIE**

Dit HVLP-spuitpistool is ontworpen voor professionals en zorgt voor nauwkeurige en gelijkmatige atomisering dankzij het zwaartekrachttoevoersysteem. Ideaal voor autospuiten en lakwerk, meubel- en industriële toepassingen. Het levert professionele resultaten met minimale verspilling en maximale kwaliteit.

**TECHNISCHE SPECIFICATIES**

Bekercapaciteit	600 ml
Luchtinlaatkoppeling	0,635 cm (1/4")
Breedte sproeipatroon	160-240mm
Max. stroomsnelheid	240mL/min
Compatibiliteit met mondstukken	Ø1,4, 1,7, 2,0 mm

Uitgerust met een spuitmond van Ø1,4 mm, waarmee de verdoorvoer en de breedte van het sproeipatroon kunnen worden aangepast, ideaal voor gedetailleerde afwerkingen en grote oppervlakken.

- Vervangend mondstuk Ø1,4 mm (Ref: 16418).
- Vervangend mondstuk Ø1,7 mm (Ref: 14620).
- Vervangend mondstuk Ø2,0 mm (Ref: 16422).

**VEILIGHEIDSMATREGELEN**
**Brand- of explosiegevaar**


- Vloeistoffen en oplosmiddelen kunnen zeer brandbaar zijn.
- Uitsluitend gebruiken in goed geventileerde spuitcabines.

- Houd alle ontstekingsbronnen uit de buurt (open vuur, vonken, elektrische apparatuur, enz.).
- Gebruik geen gehalogeneerde oplosmiddelen (bijv. trichloorethaan, methyleenchloride, enz.), aangezien deze chemische reacties en explosies kunnen veroorzaken.
- Controleer of het product compatibel is met materialen zoals aluminium en zink.
- Zorg voor een goede aarding van de apparatuur en het werkstuk om de opbouw van statische elektriciteit te voorkomen.

**Oneigenlijk gebruik**


- Richt het spuitpistool nooit op mensen.
- Overschrijd de aangegeven maximale werkdruk (6 bar) niet.
- Laat altijd de lucht ontsnappen en laat de vloeistofdruk ontsnappen voordat u gaat reinigen, demonteren of onderhoud uitvoert.
- Het wordt aanbevolen om een afsluitklep in de buurt van het spuitpistool te installeren om onbedoelde activering te voorkomen.

**Gevaren tijdens het spuiten**


- Bij het spuiten kunnen giftige dampen ontstaan.
- Alleen in goed geventileerde ruimtes werken.

- Gebruik altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM):
  - o Veiligheidsbril
  - o Handschoenen
  - o Masker of ademhalingsapparaat
- Vermijd contact van verf en oplosmiddelen met huid en ogen.
- Gebruik gehoorbescherming indien nodig, afhankelijk van het aangegeven geluidsniveau.

### Andere risico's



- Wijzig de apparatuur niet en gebruik deze niet voor andere doeleinden.
- Werk niet aan geautomatiseerde systemen (robots, transportbanden, enz.) zonder de machine eerst uit te schakelen.
- Gebruik het spuitpistool niet voor het aanbrengen van voedingsmiddelen of niet-goedgekeurde chemicaliën.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### Belangrijk

- De apparatuur mag uitsluitend worden bediend door gekwalificeerd personeel.
- Controleer of het spuitpistool tijdens het transport niet beschadigd is geraakt.
- Gebruik altijd schone en droge lucht.

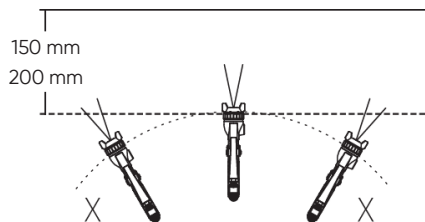
### Opstarten

1. Sluit de luchtslang aan op de luchtinlaat van het spuitpistool.
2. Sluit het vloeistofreservoir of vloeistofleiding correct aan.

3. Spoel het systeem vóór gebruik door met een geschikt oplosmiddel of verdunner.
4. Vul het reservoir, spuit een testnevel en pas de hoeveelheid aan:
  - o Materiaal stroomsnelheid
  - o Breedte nevelventilator

## GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Aanbevolen luchtdruk: 2–3 bar. Pas de hoeveelheden aan op basis van het verftype en de toepassingsomstandigheden.
- Controleer de viscositeit van de verf met een viscositeitsbeker:  $18 \pm 2$  seconden als referentie.
- Stel de materiaalstroom in op het minimum dat nodig is voor een correcte toepassing, **waardoor een betere verneveling en afwerkingskwaliteit gegarandeerd zijn.**
- Houd voldoende afstand tussen het spuitpistool en het oppervlak van **150–200 mm**.
- Houd het spuitpistool steeds **loodrecht op het werkoppervlak**.
- **Gebruik rechte, uniform horizontale bewegingen** tijdens het aanbrengen.
- Vermijd boogvormige bewegingen aangezien **ze oneffen afwerkingen kunnen veroorzaken.**



## ONDERHOUD EN INSPECTIE NA HET VERVEN

### Waarschuwingen

- Koppel de luchttoevoer los en laat alle druk ontsnappen voordat u het apparaat demonteert, reinigt of onderhoudt.
- Ga voorzichtig om met het spuitpistool om verwondingen door scherpe onderdelen te voorkomen.
- Demonteer de apparatuur niet zonder de juiste training of technische kennis.

### Reiniging en onderhoud

1. Giet de resterende verf in een gepaste container.
2. Reinig de vloeistofkanalen en het mondstuk door er een kleine hoeveelheid oplosmiddel op te spuiten.
3. Voer een grondige reiniging uit om spuitfouten te voorkomen.
4. Reinig de overige onderdelen met een geschikte borstel gedrenkt in oplosmiddel en een schone doek.
5. Reinig de verfkanalen alleen vóór demontage.
6. Verwijder het vloeistofmondstuk na het verwijderen van de naald of houd het ingetrokken om de zitting te beschermen.

7. Verwijder het vloeistofmondstuk na het verwijderen van de naald of houd het ingetrokken om de zitting te beschermen.

o Draai de dop niet te strak aan, want dit kan de beweging van de naald beperken en lekkage veroorzaken.

o Stel de ventilatorregeling in door deze volledig te openen (tegen de klok in) en vervolgens vast te zetten op de behuizing van het spuitpistool.

8. Stel de ventilatorregeling in door deze volledig te openen (tegen de klok in) en vervolgens vast te zetten op de behuizing van het spuitpistool.

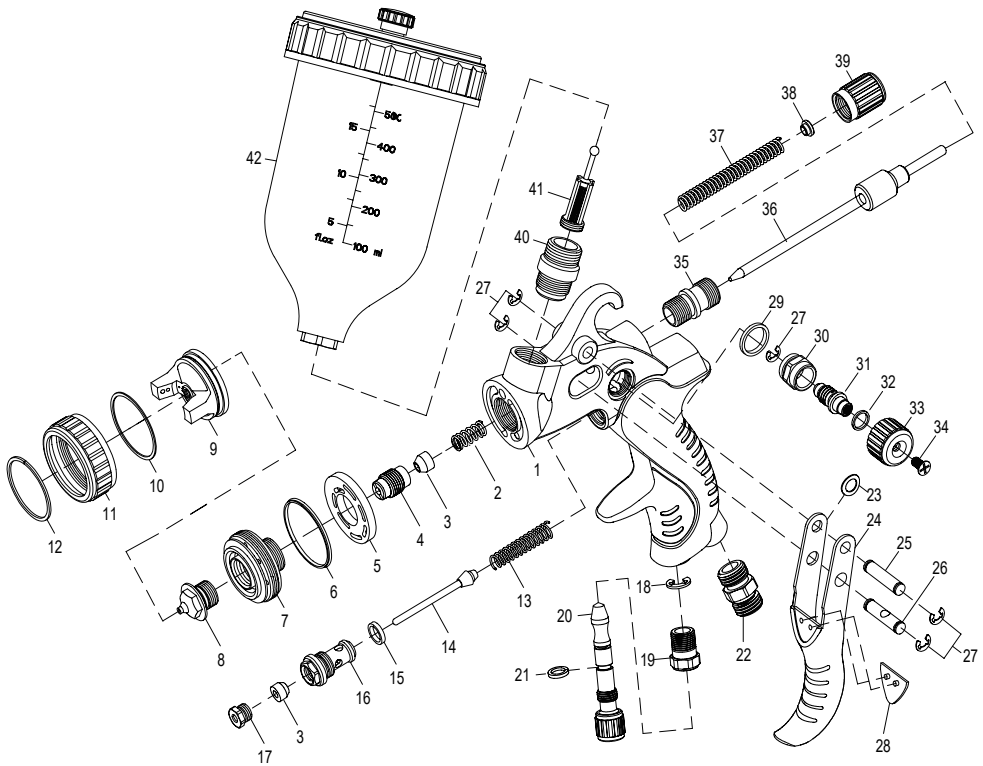
### Opgelet

- Gebruik uitsluitend originele door de fabrikant geleverde reserveonderdelen.
- Dompel het spuitpistool niet volledig onder in oplosmiddelen of andere vloeistoffen.
- Beschadig de luchtgaten in de dop, het mondstuk of de naald niet.

**PROBLEEMOPLOSSING**

Spuitpatroon	Problemen	Oplossing
 <p><b>Intermitterend sproeien</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er komt lucht tussen de vloeistofnaald en de conische zitting van het spuitpistool.</li> <li>• Er wordt lucht aangezogen via de pakking van de vloeistofnaald.</li> <li>• Lucht komt binnen via de aansluitmoer van het vloeistofreservoir of via de aansluiting van de spuitpistoolslang</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwijder de vloeistofnaald om de zitting schoon te maken. Vervang de naald als deze beschadigd is.</li> <li>• Draai de pakking van de vloeistofnaald vast.</li> <li>• Controleer en draai alle verbindingen goed vast.</li> </ul>
 <p><b>Halvemaanvormig patroon</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verfophoping op de luchtfilterkap blokkeert gedeeltelijk de openingen. De luchtdruk verschilt tussen beide uiteinden van de luchtkap.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwijder eventuele verstoppingen uit de gaten van de luchtkap met het meegeleverde borsteltje. Opgelet, gebruik geen metalen voorwerpen om deze gaten schoon te maken.</li> </ul>
 <p><b>Gekanteld patroon</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verfophoping of beschadiging aan de punt van de vloeistofnaald of in het midden van de luchtkap.</li> <li>• De vloeistofnaald is niet correct geïnstalleerd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwijder eventuele verstoppingen. Vervang het onderdeel indien het beschadigd is.</li> <li>• Verwijder de vloeistofnaald en reinig het zittinggebied.</li> </ul>
 <p><b>Gesplitst patroon</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De verfviscositeit is te laag.</li> <li>• De vloeistofstroom is te hoog.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voeg verf toe om de viscositeit te verhogen.</li> <li>• Draai de vloeistofregelknop vast om de doorstromsnelheid te verlagen of draai de sproeipatroonregelklep met de klok mee.</li> </ul>
 <p><b>Zwaar middenpatroon</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De verfviscositeit is te hoog.</li> <li>• De vloeistofstroom is te laag.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voeg verfv dunner toe om de viscositeit te verlagen</li> <li>• Draai de vloeistofregelknop tegen de klok in om de vloeistofstroom te verhogen.</li> </ul>
 <p><b>Gesplitst patroon</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De vloeistofnaald en het bijbehorende onderdeel zitten niet goed vast.</li> <li>• De initiële uitslag van de trekker (alleen luchtfase) is onvoldoende.</li> <li>• Verfophoping in de luchtfilterkap.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinig of vervang de vloeistofnaald en het bijbehorende onderdeel.</li> <li>• Vervang de vloeistofnaald en het bijbehorende onderdeel.</li> <li>• Reinig de onderdelen van de luchtfilterkap.</li> </ul>

## DIAGRAM OPENGEWERKTE ONDERDELEN



REF	Beschrijving	AANTAL
1	Spuitpistoollichaam	1
2	Naaldventielafdichtingsveer	1
3	Naaldventielafdichtingspatroon	2
4	Naaldventielafdichtingschroef	1
5	Luchtscheider	1
6	Spuitmondsteuring	1
7	Spuitmondsteun	1
8	Vloeistofsproeier	1
9	Luchtdop	1

REF	Beschrijving	AANTAL
10	Luchtkap sluitring	1
11	Positioneringsring	1
12	Vergrendelingsveer	1
13	Luchtklep veer	1
14	Luchtklep stang	1
15	Luchtventiel afdichting sluitring	1
16	Luchtventiel element	1
17	Luchtventiel afdichtingschroef	1
18	Veerring 5	1

REF	Beschrijving	AANTAL
19	Luchtstroomregelaar	1
20	Luchtregelknop	1
21	Afdichtring van de luchtregelaar	1
22	Luchtinlaatconnector	1
23	Trigger elastische demper	1
24	Trigger	1
25	Triggerpin	1
26	Mechanisme pen	1
27	Veering 4	5
28	Trekker ondersteuning	1
29	Debietregelende sluitring	1
30	Debietregelende zitting	1
31	Debietregelende staaf	1
32	Debietregelende afdichtingsring	1
33	Debietregelende knop	1
34	Kruiskopschroef	1
35	Naaldventielafstelzitting	1
36	Naaldventiel	1
37	Naaldventielveer	1
38	Naaldventielveer zitting	1
39	Naaldventiel afstelknop	1
40	Doorvoerkanaal connector	1
41	Filter	1
42	Reservoir montage	1

## BEMUTATÁS

Ez a HVLP szórópisztoly professzionális felhasználók számára készült, és felsőtartályos rendszerének köszönhetően pontos és egyenletes porlasztást biztosít. Ideális autófényezéshez és javítófényezéshez, bútorok festéséhez és ipari alkalmazásokhoz; professzionális eredményt nyújt minimális anyagvesztéssel és maximális minőség mellett.

## MŰSZAKI ADATOK

Tartálykapacitás	600 ml
Levegőbemeneti gyorscsatlakozó	6,35 mm
Szóráskép szélessége	160–240 mm
Max. anyagáramlási sebesség	240 ml/min
Fúvókakompatibilitás	Ø1,4, 1,7, 2,0 mm

Ø1,4 mm-es fúvókával van felszerelve, amely lehetővé teszi a festékáramlás és a szórás kép szélességének beállítását, így ideális finom kidolgozású és nagy felületek festéséhez.

- Ø1,4 mm-es cserefúvóka (Ref. 16418).
- Ø1,7 mm-es cserefúvóka (Ref. 14620).
- Ø2,0 mm-es cserefúvóka (Ref. 16422).

## BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

### Tűz- vagy robbanásveszély



- A folyadékok és oldószerek erősen gyúlékonyak lehetnek.

- Kizárólag jól szellőző festőkamrában használja.
- Minden gyújtóforrást tartsa távol (nyílt láng, szikra, elektromos berendezések stb.).
- Ne használjon halogénezett oldószereket (pl. triklór-etán, metilén-klorid stb.), mivel ezek kémiai reakciót és robbanást okozhatnak.
- Ellenőrizze a termék kompatibilitását az olyan anyagokkal, mint az alumínium és a cink.
- Az elektrosztatikus feltöltődés megelőzése érdekében gondoskodjon a berendezés és a munkadarab megfelelő földeléséről.

### Nem megfelelő használat



- Soha ne irányítsa a szórópisztolyt emberekre.
- Ne lépje túl a megadott maximális üzemi nyomást (6 bar).
- Tisztítás, szétszerelés vagy karbantartás előtt mindig engedje le a levegő- és folyadéknyomást.
- A véletlen működtetés megelőzése érdekében ajánlott elzárószelepet felszerelni a festékszóró pisztoly elé.

### Szórás közbeni veszélyek



- A szórás során mérgező gőzök képződhetnek.
- Csak jól szellőző helyen dolgozzon vele.

- Mindig használjon egyéni védőfelszerelést (PPE):
  - o Védőszemüveg
  - o Kesztyű
  - o Maszk vagy légzésvédő
- Kerülje a festékek és oldószerek bőrrel és szemmel való érintkezését.
- Szükség esetén – a megadott zajszint függvényében – használjon hallásvédő eszközt.
- 2. Megfelelően csatlakoztassa a festéktartályt vagy az anyagellátó vezetékét.
- 3. Használat előtt öblítse át a rendszert kompatibilis oldószerezrel vagy hígítóval.
- 4. Töltse fel a tartályt, végezzen próbafújást, majd állítsa be az alábbiakat:
  - o anyagáramlási sebesség
  - o a szóráskép szélessége

### Egyéb kockázatok



- Ne módosítsa a berendezést, és ne használja nem rendeltetészerű célokra.
- Automatizált rendszereken (robotok, szállítószalagok stb.) csak a berendezés leállítását követően végezzen munkát.
- Ne használja a festékszóró pisztolyt élelmiszerek vagy nem engedélyezett vegyi anyagok felhordására.

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

#### Fontos

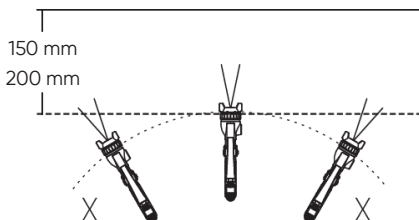
- Ezt a berendezést csak képzett személyzet üzemeltetheti.
- Ellenőrizze, hogy a festékszóró pisztoly nem sérült-e meg a szállítás során.
- Mindig tiszta és száraz levegőt használjon.

#### Üzembe helyezés

1. Csatlakoztassa a levegőtömlőt a festékszóró pisztoly levegőbemenetéhez.

### HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Ajánlott levegőnyomás: 2–3 bar A beállításokat a festék típusának és az alkalmazási körülményeknek megfelelően végezze el.
- A festék viszkozitását viszkozitásmérő pohárral ellenőrizze:  $18 \pm 2$  másodperc irányadó értéként.
- Az anyagáramlást a megfelelő felhordáshoz szükséges minimális értékre állítsa be a **jobb porlasztás és felületi minőség** érdekében.
- A festékszóró pisztoly és a felület között **150–200 mm** szórási távolságot tartson.
- A festékszóró pisztolyt mindig **merőlegesen tartsa a munkafelülethez képest**.
- A felhordás során **egyenes, egyenletes vízszintes** mozdulatokat végezzen.
- Kerülje a legyező mozdulatokat, **mivel ezek egyenetlen felületet eredményezhetnek**.



## FESTÉST KÖVETŐ KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

### Figyelmeztetések

- Szétszerelés, tisztítás vagy karbantartás előtt válassza le a levegőellátást, és engedje le a teljes nyomást.
- A sérülések elkerülése érdekében óvatosan kezelje a festékszóró pisztolyt, mivel egyes alkatrészei élesek lehetnek.
- Megfelelő képzés vagy műszaki ismeretek nélkül ne szerelje szét a berendezést.

### Tisztítás és karbantartás


1. Üritse a maradék festéket egy megfelelő gyűjtőedénybe.
2. A folyadékjáratokat és a fúvókát kis mennyiségű oldószer átfújásával tisztítsa meg.
3. A szórási hibák elkerülése érdekében végezzen alapos tisztítást.
4. A többi alkatrészt oldószerbe mártott megfelelő kefével és tiszta ronggyal tisztítsa meg.
5. A festékjáratokat kizárólag a szétszerelés előtt tisztítsa meg.
6. A szelepülék védelme érdekében a folyadékfúvókát csak a tű eltávolítása vagy visszahúzott helyzetben tartása után távolítsa el.

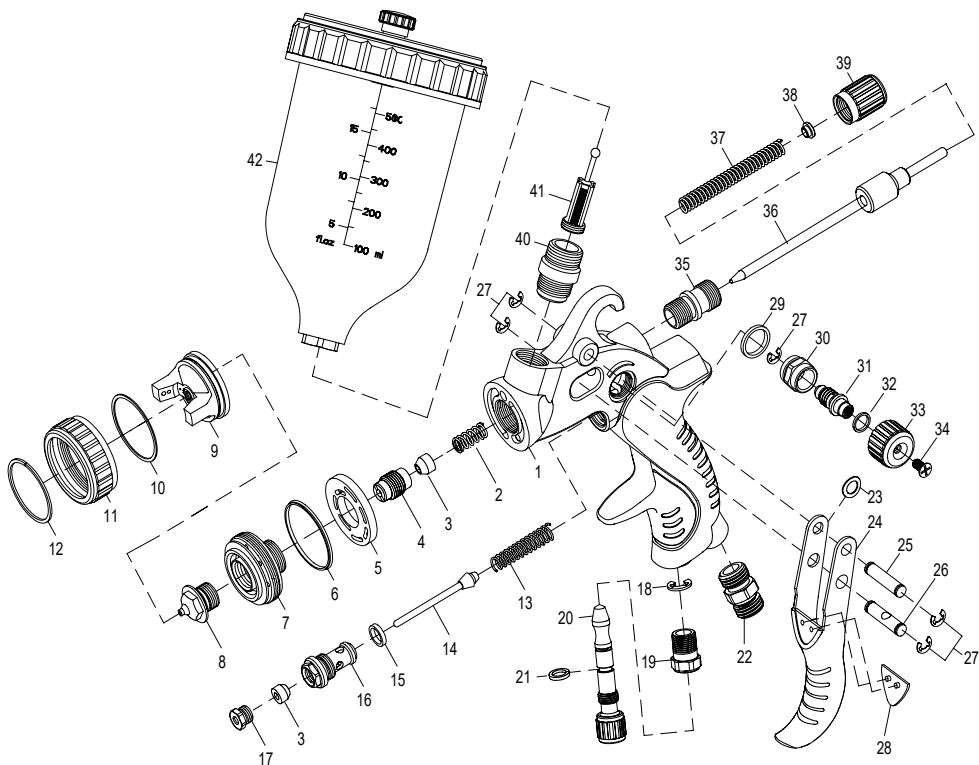
7. A szelepülék védelme érdekében a folyadékfúvókát csak a tű eltávolítása vagy visszahúzott helyzetben tartása után távolítsa el.
  - o Ne húzza meg túlzott mértékben, mert ez korlátozhatja a tű mozgását és szívárgást okozhat.
  - o A szóráskép-szabályozót teljesen nyissa ki (az óramutató járásával ellentétes irányba), majd rögzítse a helyén a festékszóró pisztoly testén.
8. A szóráskép-szabályozót teljesen nyissa ki (az óramutató járásával ellentétes irányba), majd rögzítse a helyén a festékszóró pisztoly testén.

### Vigyázat!

- Csak a gyártó eredeti pótalkatrészeit használja.
- Ne merítse teljesen a festékszóró pisztolyt oldószerbe vagy más folyadékba.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek meg a levegősapka furatai, a fúvóka vagy a tű.

## HIBAEHÉLYZÉS

Szóráskép	Problémák	Megoldás
 <p><b>Szaggatott szórás</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Levegő jut be a folyadéktű és a pisztolytest kúpos üléke közé.</li> <li>• Levegő szívódik be a folyadéktű tömítésén keresztül.</li> <li>• Levegő jut be a festéktartály csatlakozóanyóján vagy a pisztoly tömlő csatlakozásán keresztül.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Távolítsa el a folyadéktűt, és tisztítsa meg az ülék felületét. Ha sérült, cserélje ki a tűt.</li> <li>• Húzza meg a folyadéktű tömítését.</li> <li>• Ellenőrizze és teljesen húzza meg az összes csatlakozást.</li> </ul>
 <p><b>Félhold alakú szórás</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lerakódott festék a levegősapkán, ami részben eltömi a furatokat. Levegőnyomás-különbség a levegősapka két vége között.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Távolítsa el minden szennyeződést a levegősapka furataiból a mellékelt kefével. Figyelem, a furatok tisztításához ne használjon fém tárgyakat.</li> </ul>
 <p><b>Ferde szórás</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Festéklarakódás vagy sérülés a folyadéktű hegyén vagy a levegősapka közepén.</li> <li>• A folyadéktű nincs megfelelően felszerelve.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Távolítsa el a szennyeződéseket. Cserélje ki az alkatrészt, ha az sérült.</li> <li>• Távolítsa el a folyadéktűt, és tisztítsa meg az ülék területét.</li> </ul>
 <p><b>Kettéváló szórás</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A festék viszkozitása túl alacsony.</li> <li>• Az anyagáramlási sebesség túl nagy.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjon hozzá festéket a viszkozitás növeléséhez.</li> <li>• Az áramlási sebesség csökkentéséhez húzza meg az anyagszabályozó gombot, vagy fordítsa el a szóráskép-szabályozó szelepet az óramutató járásával megegyező irányba.</li> </ul>
 <p><b>Középen túl sűrű szórás</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A festék viszkozitása túl magas.</li> <li>• Az anyagáramlási sebesség túl kicsi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A viszkozitás csökkentése érdekében adjon a festékhez hígítót</li> <li>• Az áramlási sebesség növeléséhez fordítsa el az anyagszabályozó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba</li> </ul>
 <p><b>Kettéváló szórás</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A folyadéktű és annak szerelvénye nincs megfelelően illesztve.</li> <li>• A ravasz kezdeti útja (csak levegős szakasz) nem elegendő.</li> <li>• Festéklarakódás a levegősapka szerelvényben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tisztítsa meg vagy cserélje ki a folyadéktűt és annak szerelvényét.</li> <li>• Cserélje ki a folyadéktűt és annak szerelvényét.</li> <li>• Tisztítsa meg a levegősapka szerelvényét.</li> </ul>

**ROBBANTOTT ALKATRÉSZÁBRA**


REF	Megnevezés	Mennyiség
1	Festékszóró pisztoly teste	1
2	Tűszeleptömítés rugója	1
3	Tűszeleptömítés patronja	2
4	Tűszeleptömítés csavarja	1
5	Levegőelosztó	1
6	Fúvókatartó alátét	1
7	Fúvókatartó	1
8	Folyadékfúvóka	1
9	Levegősapka	1
10	Levegősapka alátét	1

REF	Megnevezés	Mennyiség
11	Pozicionáló gyűrű	1
12	Rögzítőrugó	1
13	Levegőszelep rugója	1
14	Levegőszelep szára	1
15	Levegőszelep tömítőalátétje	1
16	Levegőszelep-ház	1
17	Levegőszelep tömítőcsavarja	1
18	5-ös rugós alátét	1
19	Levegőáram-szabályozó	1

REF	Megnevezés	Mennyiség
20	Levegőszabályozó gomb	1
21	Levegőszabályozó tömítőgyűrűje	1
22	Levegőbemeneti csatlakozó	1
23	Ravasz rugalmas ütközője	1
24	Ravasz	1
25	Ravaszcsap	1
26	Működtetőcsap	1
27	4-es rugós alátét	5
28	Ravasztartó	1
29	Áramlásszabályozó alátét	1
30	Áramlásszabályozó szeleplék	1
31	Áramlásszabályozó rúd	1
32	Áramlásszabályozó tömítőalátét	1
33	Áramlásszabályozó gomb	1
34	Keresztféjú csavar	1
35	Tűszelep állítóüléke	1
36	Tűszelep szerelvény	1
37	Tűszelep rugója	1
38	Tűszelep rugóüléke	1
39	Tűszelep állítógombja	1
40	Anyagellátó csatorna csatlakozója	1
41	Szűrő	1
42	Festéktartály egység	1

## ПРЕЗЕНТАЦИЯ

Описываемый пневматический краскопульт низкого давления (HVLP) предназначен использования профессионалами и обеспечивает точный и равномерный распыл благодаря своей системе подачи самотеком. Идеально подходит для покраски и подкраски автомобилей, мебели и промышленного применения, обеспечивает профессиональные результаты с минимальным количеством отходов и максимальным качеством.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Объем емкости	600 мл
Соединитель подачи воздуха	¼"
Ширина факела	160–240 мм
Макс. расход	240 мл/мин
Совместимость сопел	Ø1,4, 1,7, 2,0 мм

Оснащен соплом Ø1,4 мм, которое позволяет регулировать расход краски и ширину факела, что делает его идеальным для окраски как мелких деталей, так и больших поверхностей.

- Сменное сопло Ø1,4 мм (арт.: 16418).
- Сменное сопло Ø1,7 мм (арт.: 14620).
- Сменное сопло Ø2,0 мм (арт.: 16422).

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### Возможность пожара или взрыва



- Материалы и растворители могут быть легковоспламеняющимися.
- Используйте только в покрасочной камере с хорошей вентиляцией.

- Исключите присутствие любых источников возгорания (открытый огонь, искры, электрооборудование и т. д.).
- Запрещается использовать галогенированные растворители (например, трихлорэтан, метилхлорид и т. д.), поскольку они могут вызвать химическую реакцию и взрыв.
- Проверьте совместимость продукта с такими материалами, как алюминий и цинк.
- Во избежание накопления статического электричества обеспечьте адекватное заземление оборудования и окрашиваемых предметов.

### Ненадлежащее использование



- Категорически запрещается направлять краскопульт на людей.
- Запрещается превышать указанное максимальное рабочее давление (6 бар).
- Прежде чем приступать к очистке, разборке или техническому обслуживанию, обязательно выполните сброс давления воздуха и слив материала.
- Во избежание случайного включения краскопульт рекомендуется установить вблизи него отсечной клапан.

### Факторы опасности при окраске краскопультом



- При окраске краскопультом возможно образование токсичных паров.
- Разрешается использовать только в зонах с хорошей вентиляцией.

- Постоянно используйте средства индивидуальной защиты (СИЗ):
  - Защитные очки
  - Перчатки
  - Маску или респиратор
- Принимайте меры против попадания краски и растворителей на кожу и в глаза.
- В зависимости от указанного уровня шума, при необходимости используйте средства защиты органов слуха.

### Прочие риски



- Запрещается осуществлять модификацию оборудования или его использование не по назначению.
- Запрещается работать на автоматизированных системах (роботы, конвейеры и т. д.) без предварительной остановки этого оборудования.
- Запрещается использовать краскопульт для нанесения пищевых продуктов или химических веществ, для которых он не предназначен.

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

#### Важно

- Описываемое оборудование должно эксплуатироваться только квалифицированным персоналом.
- Убедитесь в том, что краскопульт не был поврежден во время транспортировки.
- Используйте только чистый и сухой воздух.

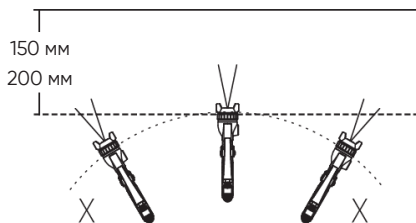
#### Начало использования

1. Подсоедините воздушный шланг к впускному штуцеру краскопульт.
2. Корректно подсоедините емкость для материала или линию подачи материала.

3. Перед использованием промойте систему совместимым растворителем или разбавителем.
4. Заполните емкость для материала, выполните пробное распыление и отрегулируйте следующее:
  - Подачу материала
  - Ширину факела распыла

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Рекомендованное давление воздуха: 2–3 бар. Отрегулируйте в соответствии с типом краски и условиями нанесения.
- Проверьте вязкость краски с помощью чашечного вискозиметра: норма –  $18 \pm 2$  секунды.
- Отрегулируйте подачу материала до минимума, необходимого для нормального нанесения, **это обеспечивает оптимальное распыление и качество окраски.**
- Поддерживайте расстояние распыла между краскопультом и поверхностью **150–200 мм.**
- Всегда держите краскопульт **перпендикулярно окрашиваемой рабочей поверхности.**
- **При окраске используйте прямолинейные, равномерные горизонтальные** проходы.
- Избегайте движений по окружности, так как **это может привести к неравномерной окраске.**



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И КОНТРОЛЬ ПОСЛЕ ОКРАСКИ

### Предупреждения

- Прежде чем приступить к разборке, очистке или техническому обслуживанию краскопульта, отключите подачу воздуха и выполните полный сброс давления.
- Во избежание травм от острых компонентов при обращении с краскопультом соблюдайте осторожность.
- Запрещается разбирать оборудование лицам без надлежащей подготовки или технических знаний.

### Очистка и техническое обслуживание

1. Остатки краски вылейте в соответствующий контейнер.
2. Очистите каналы подачи материала и сопло, распылив немного растворителя.
3. Во избежание дефектов при окраске краскопультом выполните тщательную очистку.
4. Очистите другие компоненты с помощью соответствующей кисти, смоченной в растворителе, и чистой тканевой салфетки.

5. Очищайте каналы для краски только перед разборкой.
6. Для защиты седла снимайте сопло для материала после извлечения иглы или удерживая ее в отведенном положении.
7. Для защиты седла снимайте сопло для материала после извлечения иглы или удерживая ее в отведенном положении.
  - o Избегайте чрезмерной затяжки, так как это может ограничить движение иглы и вызвать утечки.
  - o Отрегулируйте управление факелом, полностью открыв его (против часовой стрелки), а затем зафиксировав на корпусе краскопульта.
8. Отрегулируйте управление факелом, полностью открыв его (против часовой стрелки), а затем зафиксировав на корпусе краскопульта.

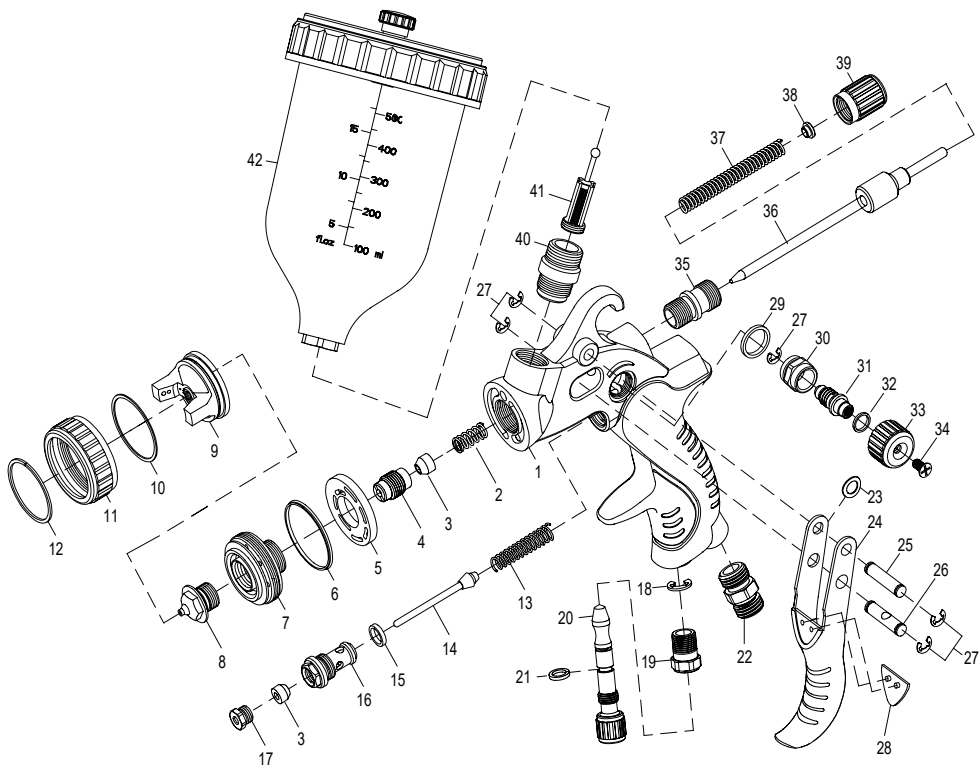
### Внимание

- Используйте только оригинальные запасные части изготовителя.
- Запрещается полностью погружать краскопульт в растворители или другие жидкости.
- Примите меры к тому, чтобы не повредить отверстия воздушной головки, сопло или иглу.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Факел	Проблемы	Способ устранения
 <p><b>Прерывистый распыл</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поступление воздуха между иглой подачи материала и коническим седлом корпуса краскопульта.</li> <li>• Всасывание воздуха через прокладку иглы подачи материала.</li> <li>• Воздух поступает через соединительную гайку емкости для материала или через соединение шланга краскопульта.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Снимите иглу подачи материала, чтобы очистить седло. При выявлении повреждения иглы замените ее.</li> <li>• Затяните прокладку иглы подачи материала.</li> <li>• Проверьте и полностью затяните все соединения.</li> </ul>
 <p><b>Факел в виде полумесяца</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Краска, накопившаяся на воздушной головке, частично закупорила отверстия. Различие в давлении воздуха на сторонах воздушной головки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Удалите препятствия из отверстий воздушной головки с помощью щетки или кисти, входящей в комплект. Запрещается использование металлических предметов для очистки этих отверстий.</li> </ul>
 <p><b>Факел обратным полумесяцем</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Скопление или повреждение краски на кончике иглы подачи материала или в центре воздушной головки.</li> <li>• Неправильная установка иглы подачи материала.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Удалите все препятствия. При повреждении детали выполните ее замену.</li> <li>• Снимите иглу подачи материала и очистите область седла.</li> </ul>
 <p><b>Факел в виде восьмерки</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Слишком низкая вязкость краски.</li> <li>• Слишком большая подача материала.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Добавьте краски, чтобы увеличить вязкость.</li> <li>• Затяните регулировочную ручку подачи материала, чтобы уменьшить подачу материала, или поверните клапан регулировки размера факела по часовой стрелке.</li> </ul>
 <p><b>Факел в виде широкого эллипса</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вязкость краски слишком высокая.</li> <li>• Слишком малая подача материала.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Добавьте разбавитель для снижения вязкости</li> <li>• Поверните ручку управления подачей материала против часовой стрелки, чтобы увеличить расход</li> </ul>
 <p><b>Факел в виде восьмерки</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Неправильная посадка иглы подачи материала в сборе.</li> <li>• Недостаточный начальный ход курка (диапазон, в котором подается только воздух).</li> <li>• Накопление краски внутри воздушной головки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выполните очистку или замену иглы подачи материала в сборе.</li> <li>• Замените иглу подачи материала в сборе.</li> <li>• Выполните очистку воздушной головки.</li> </ul>

## ТРЕХМЕРНОЕ ПОКОМПОНЕНТНОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ



КОД	Наименование	К-во
1	Корпус краскопульта	1
2	Пружина уплотнения клапана иглы	1
3	Картридж уплотнения клапана иглы	2
4	Винт уплотнения клапана иглы	1
5	Сепаратор воздуха	1
6	Опорная шайба сопла	1
7	Опора сопла	1
8	Сопло материала	1
9	Воздушная головка	1

КОД	Наименование	К-во
10	Шайба воздушной головки	1
11	Кольцо ориентации	1
12	Стопорная пружина	1
13	Пружина воздушного клапана	1
14	Шток воздушного клапана	1
15	Герметизирующая шайба воздушного клапана	1
16	Корпус воздушного клапана	1
17	Винт уплотнения воздушного клапана	1
18	Пружинная шайба 5	1

КОД	Наименование	К-во
19	Регулятор подачи воздуха	1
20	Ручка управления подачей воздуха	1
21	Уплотнительное кольцо регулятора подачи воздуха	1
22	Соединитель подачи воздуха	1
23	Эластичный демпфер курка	1
24	Курок	1
25	Штифт курка	1
26	Штифт механизма	1
27	Пружинная шайба 4	5
28	Опора курка	1
29	Шайба регулировки подачи	1
30	Седло регулятора подачи	1
31	Стержень регулировки подачи	1
32	Герметизирующая шайба регулировки подачи	1
33	Регулировочная ручка подачи	1
34	Винт с головкой под крестовую отвертку	1
35	Седло регулировки игольчатого клапана	1
36	Узел игольчатого клапана	1
37	Пружина игольчатого клапана	1
38	Седло пружины игольчатого клапана	1
39	Регулировочная ручка игольчатого клапана	1
40	Соединитель питающего канала	1
41	Фильтр	1
42	Емкость для материала в сборе	1

## PREZENTACJA

Ten pneumatyczny pistolet natryskowy HVLP, przeznaczony dla profesjonalistów, zapewnia precyzyjne i równomierne natryskiwanie dzięki systemowi zasilania grawitacyjnego. Idealny do lakierowania i samochodów, renowacji lakieru, lakierowania mebli oraz zastosowań przemysłowych, zapewnia profesjonalne efekty przy minimalnej ilości odpadów i najwyższej jakości.

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Pojemność pojemnika	600 ml
Złącze wlotu powietrza	¼" (6,35 mm)
Szerokość strumienia	6,3–9,4 in (160–240 mm)
Maksymalny przepływ	240 mL/min
Kompatybilność dysz	Ø 0,055; 0,067; 0,079 in (1,4; 1,7; 2,0mm)

W zestawie znajduje się dysza o średnicy Ø 0,055" (1,4 mm), umożliwiająca regulację natężenia strumienia farby i szerokości strumienia, idealna zarówno do precyzyjnych wykończeń, jak i do dużych powierzchni.

- Wymienna dysza Ø 0,055" (1,4 mm) (nr ref.: 16418).
- Wymienna dysza Ø 0,067" (1,7 mm) (nr ref.: 14620).
- Wymienna dysza Ø 0,079" (2,0 mm) (nr ref.: 16422).

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

### Ryzyko pożaru lub wybuchu



- Ciecze i rozpuszczalniki mogą być wysoce łatwopalne.

- Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych kabinach lakierniczych.
- Chronić przed źródłami zapłonu (otwartym ogniem, iskrami, urządzeniami elektrycznymi itp.).
- Nie należy stosować rozpuszczalników chlorowcowanych (np. trichloroetanu, chlorku metylenu itp.), ponieważ mogą one powodować reakcje chemiczne i wybuchy.
- Należy sprawdzić zgodność produktu z materiałami takimi jak aluminium i cynk.
- Należy zapewnić prawidłowe uziemienie sprzętu i obrabianego przedmiotu, aby zapobiec gromadzeniu się ładunków elektrostatycznych.

## Niewłaściwe użytkowanie



- Nigdy nie należy kierować pistoletu natryskowego w stronę ludzi.
- Nie wolno przekraczać podanego maksymalnego ciśnienia roboczego (6 barów).
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, demontażu lub konserwacji należy koniecznie spuścić powietrze i ciecz.
- Zaleca się zamontowanie zaworu odcinającego w pobliżu pistoletu natryskowego, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

## Zagrożenia podczas rozpylania



- Rozpylanie może powodować wydzielanie toksycznych oparów.

- Używać wyłącznie w dobrze wentylowanym miejscu.
  - Zawsze stosować środki ochrony indywidualnej (ŚOI):
    - o Okulary ochronne
    - o Rękawiczki
    - o Maskę lub respirator
  - Należy unikać kontaktu farby i rozpuszczalników ze skórą i oczami.
  - W razie potrzeby należy stosować środki ochrony słuchu, w zależności od wskazanego poziomu hałasu.
2. Prawidłowo podłączyć zbiornik płynu lub przewód płynu.
  3. Przed użyciem przepłukać układ kompatybilnym rozpuszczalnikiem lub rozcieńczalnikiem.
  4. Napęlić pojemnik, wykonać testowe rozpylenie i wyregulować:
    - o Przepływ materiału
    - o Szerokość strumienia rozpylenia

### Inne zagrożenia



- Nie wolno modyfikować urządzenia ani używać go do celów innych niż przewidziane.
- Nie wolno wykonywać prac przy systemach zautomatyzowanych (robotach, przenośnikach itp.) bez uprzedniego zatrzymania maszyny.
- Nie należy używać pistoletu natryskowego do nakładania produktów spożywczych ani niedozwolonych środków chemicznych.

### INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

#### Ważne

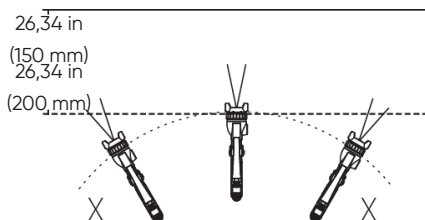
- To urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Należy sprawdzić, czy pistolet natryskowy nie uległ uszkodzeniu podczas transportu.
- Należy zawsze używać czystego i suchego powietrza.

#### Uruchomienie

1. Przyłączyć wąż powietrzny do wlotu powietrza pistoletu natryskowego.

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Zalecane ciśnienie powietrza: 2–3 bar. Dostosować do rodzaju farby i warunków nakładania.
- Sprawdzić lepkość farby za pomocą kubka do pomiaru lepkości:  $18 \pm 2$  sekundy jako wartość odniesienia.
- Ustawić przepływ materiału na minimalną wartość wymaganą do prawidłowego nakładania, **co zapewni lepsze rozpylenie i wyższą jakość wykończenia.**
- Zachować odległość między pistoletem a powierzchnią wynoszącą **5,9–7,9" (150–200 mm)**.
- Pistolet natryskowy należy zawsze trzymać **prostopadle do powierzchni roboczej.**
- **Podczas nakładania należy wykonywać proste, równomierne ruchy w płaszczyźnie poziomej.**
- Należy unikać ruchów łukowych, **ponieważ mogą one powodować nierówne wykończenie.**



## KONSERWACJA I KONTROLA PO MALOWANIU

### Ostrzeżenia

- Przed demontażem, czyszczeniem lub konserwacją należy odłączyć dopływ powietrza i całkowicie zredukować ciśnienie.
- Należy obchodzić się z pistoletem natryskowym ostrożnie, aby uniknąć obrażeń spowodowanych ostrymi elementami.
- Nie należy demontować urządzenia bez odpowiedniego przeszkolenia lub wiedzy technicznej.

### Czyszczenie i konserwacja

1. Przełać pozostałą farbę do odpowiedniego pojemnika.
2. Oczyszczyć kanały przepływowe i dyszę, rozpylając niewielką ilość rozpuszczalnika.
3. Dokładnie wyczyścić powierzchnię, aby uniknąć powstawania wad po natryskiwaniu.
4. Pozostałe elementy czyścić odpowiednią szczotką nasączoną rozpuszczalnikiem oraz czystą szmatką.
5. Kanały farby należy oczyścić dopiero przed demontażem.

6. Po wyjęciu iglicy lub po jej schowaniu należy zdjąć dyszę do podawania płynu, aby zabezpieczyć gniazdo.
7. Po wyjęciu iglicy lub po jej schowaniu należy zdjąć dyszę do podawania płynu, aby zabezpieczyć gniazdo.
  - o Należy unikać zbyt mocnego dokręcania, ponieważ może to ograniczyć ruch iglicy i spowodować wycieki.
  - o Ustawić regulator wentylatora, otwierając go do końca (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), a następnie zablokować go w tej pozycji na korpusie pistoletu natryskowego.
8. Ustawić regulator wentylatora, otwierając go do końca (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), a następnie zablokować go w tej pozycji na korpusie pistoletu natryskowego.

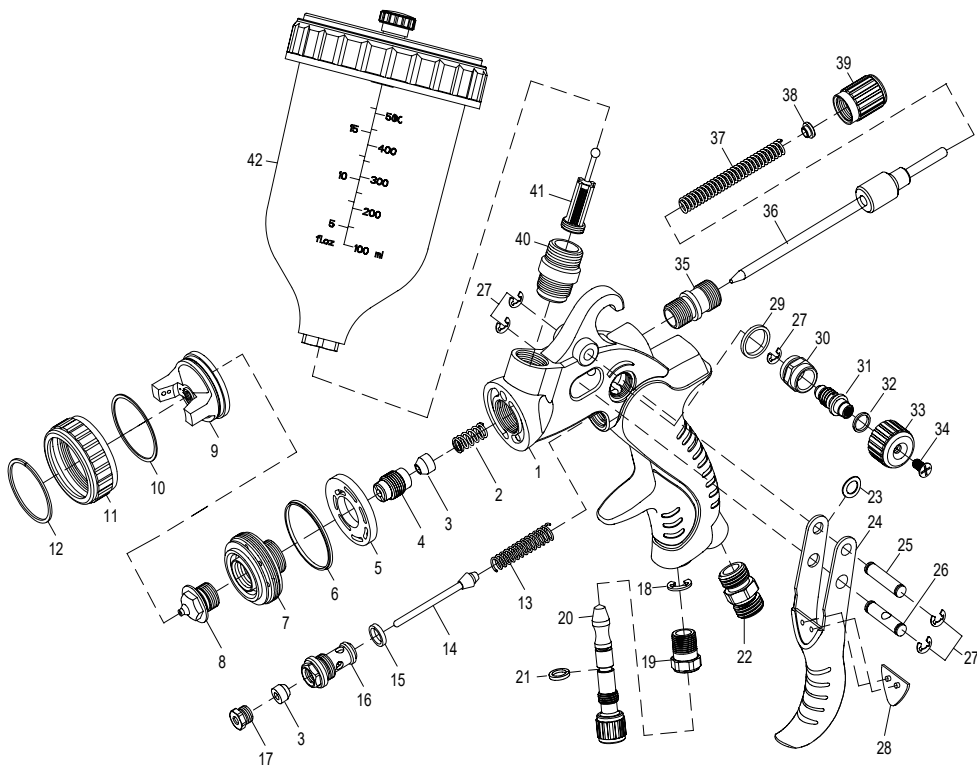
### Przeostroga

- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta.
- Nie należy całkowicie zanurzać pistoletu natryskowego w rozpuszczalnikach ani innych płynach.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić otworów nasadki pneumatycznej, dyszy ani igły.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Wzór natrysku	Problemy	Rozwiązanie
 <p><b>Przerwane rozpylanie</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Powietrze przedostaje się między iglicą a stożkowym gniazdem korpusu pistoletu.</li> <li>• Powietrze jest zasysane przez uszczelnienie iglicy.</li> <li>• Powietrze dostaje się przez nakrętkę przyłącza zbiornika cieczy lub przez przyłączy węża pistoletu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyjąć iglicę w celu wyczyszczenia gniazda. Jeśli jest uszkodzona, wymienić iglicę.</li> <li>• Dokręcić uszczelnienie iglicy.</li> <li>• Sprawdzić i dokładnie dokręcić wszystkie połączenia.</li> </ul>
 <p><b>Wzór w kształcie półksiężyca</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nagromadzona farba na nasadce pneumatycznej częściowo zatyka otwory. Ciśnienie powietrza różni się na obu końcach nasadki pneumatycznej.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z otworów nasadki pneumatycznej za pomocą dołączonej szczoteczki. Nie należy używać metalowych przedmiotów do czyszczenia tych otworów.</li> </ul>
 <p><b>Wzór skośny</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nagromadzenie farby lub uszkodzenia na końcówce iglicy lub w środkowej części nasadki pneumatycznej.</li> <li>• Iglica nie jest prawidłowo zamontowana.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usunąć wszelkie zatory. Wymienić część, jeśli jest uszkodzona.</li> <li>• Wyjąć iglicę w celu wyczyszczenia obszaru gniazda.</li> </ul>
 <p><b>Wzór dzielony</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lepkość farby jest zbyt niska.</li> <li>• Przepływ cieczy jest zbyt duży.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dodać farbę w celu zwiększenia lepkości.</li> <li>• Dokręcić pokrętkę regulacji cieczy, aby zmniejszyć wydatek lub obrócić zawór regulacji wzoru natrysku zgodnie z ruchem wskazówek zegara.</li> </ul>
 <p><b>Wyrzisty wzór w środkowej części</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lepkość farby jest zbyt wysoka.</li> <li>• Przepływ cieczy jest zbyt niski.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dodać rozcieńczalnik farby w celu zmniejszenia lepkości</li> <li>• Obrócić pokrętkę regulacji cieczy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć przepływ</li> </ul>
 <p><b>Wzór dzielony</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iglica oraz jej zespół nie są prawidłowo osadzone.</li> <li>• Początkowy skok spustu (gdy wydostaje się tylko powietrze) jest niewystarczający.</li> <li>• Nagromadzenie farby wewnątrz zespołu nasadki pneumatycznej.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyczyścić lub wymienić iglicę oraz jej zespół.</li> <li>• Wymienić iglicę oraz jej zespół.</li> <li>• Wyczyścić zespół nasadki pneumatycznej.</li> </ul>

## SCHEMAT ROZŁOŻENIA NA CZĘŚCI



REF.	Opis	Ilość
1	Korpus pistoletu natryskowego	1
2	Sprężyna uszczelnienia zaworu iglicowego	1
3	Wkład uszczelnienia zaworu iglicowego	2
4	Śruba uszczelniająca zaworu iglicowego	1
5	Separator powietrza	1
6	Podkładka pod dyszę	1
7	Wspornik dyszy	1
8	Dysza płynu	1
9	Nasadka pneumatyczna	1

REF.	Opis	Ilość
10	Podkładka do nasadki pneumatycznej	1
11	Pierścień pozycjonujący	1
12	Sprężyna blokująca	1
13	Sprężyna zaworu pneumatycznego	1
14	Trzpień zaworu pneumatycznego	1
15	Podkładka uszczelniająca zaworu pneumatycznego	1
16	Korpus zaworu pneumatycznego	1

REF.	Opis	Ilość
17	Śruba uszczelniająca zaworu pneumatycznego	1
18	Podkładka sprężynowa 5	1
19	Regulator przepływu powietrza	1
20	Pokrętko regulacji powietrza	1
21	Pierścień uszczelniający regulatora ciśnienia powietrza	1
22	Złączka wlotu powietrza	1
23	Elastyczny amortyzator spustowy	1
24	Spust	1
25	Sworzeń wyzwalający	1
26	Sworzeń mechanizmu	1
27	Podkładka sprężynowa 4	5
28	Wsparcie wyzwalacza	1
29	Podkładka do regulacji przepływu	1
30	Gniazdo regulacji przepływu	1
31	Trzpień regulacji przepływu	1
32	Podkładka uszczelniająca do regulacji przepływu	1
33	Pokrętko regulacji przepływu	1
34	Śruba z łbem krzyżowym	1
35	Gniazdo regulacyjne zaworu iglicowego	1
36	Zespół zaworu iglicowego	1
37	Sprężyna zaworu iglicowego	1
38	Gniazdo sprężyny zaworu iglicowego	1
39	Pokrętko regulacyjne zaworu iglicowego	1
40	Złącze kanału zasilającego	1
41	Filtr	1
42	Zespół kubka	1

**54249**



**[www.jbmcamp.com](http://www.jbmcamp.com)**

JBM CAMPLLONG, S.L.  
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6  
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA  
[jbm@jbmcamp.com](mailto:jbm@jbmcamp.com)  
Tel. +34 972 405 721  
Fax. +34 972 245 437